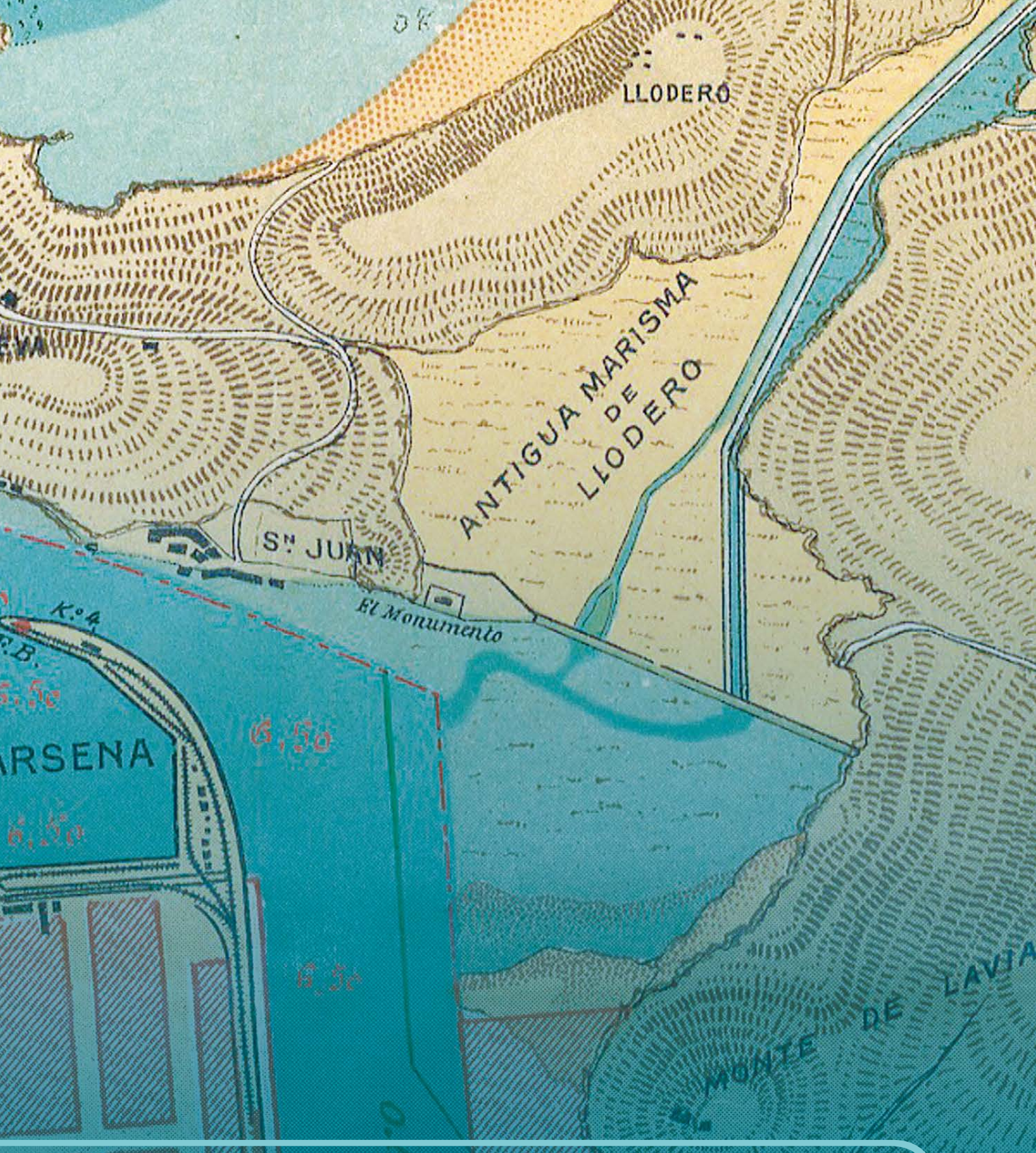
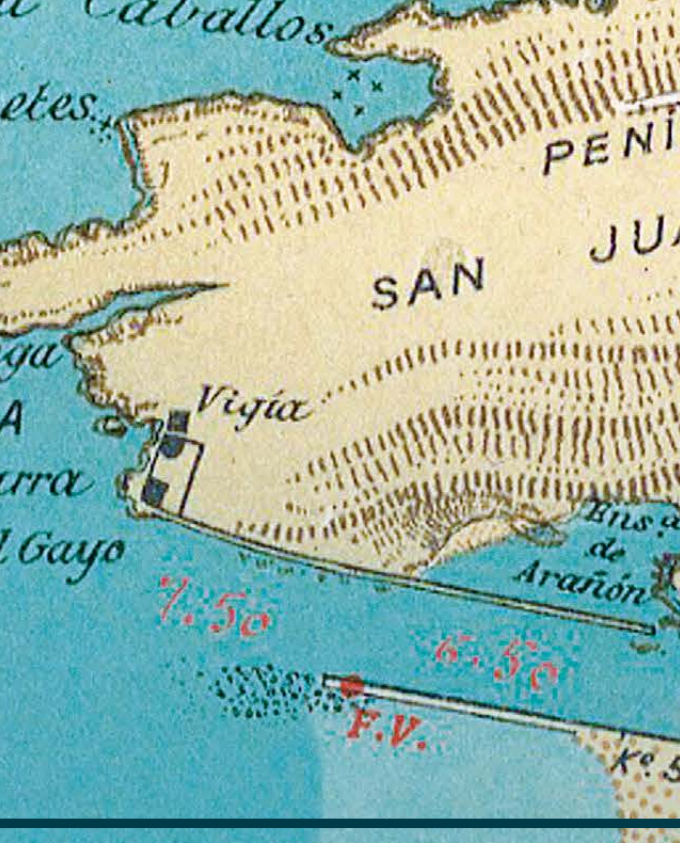




memoria anual
annual report

AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS / AVILÉS PORT AUTHORITY

2015



-
-
- **Edita / Publishes**

- Autoridad Portuaria de Avilés

-
-
-
- **Fotografías / Photographs**

- Archivo Autoridad Portuaria de Avilés

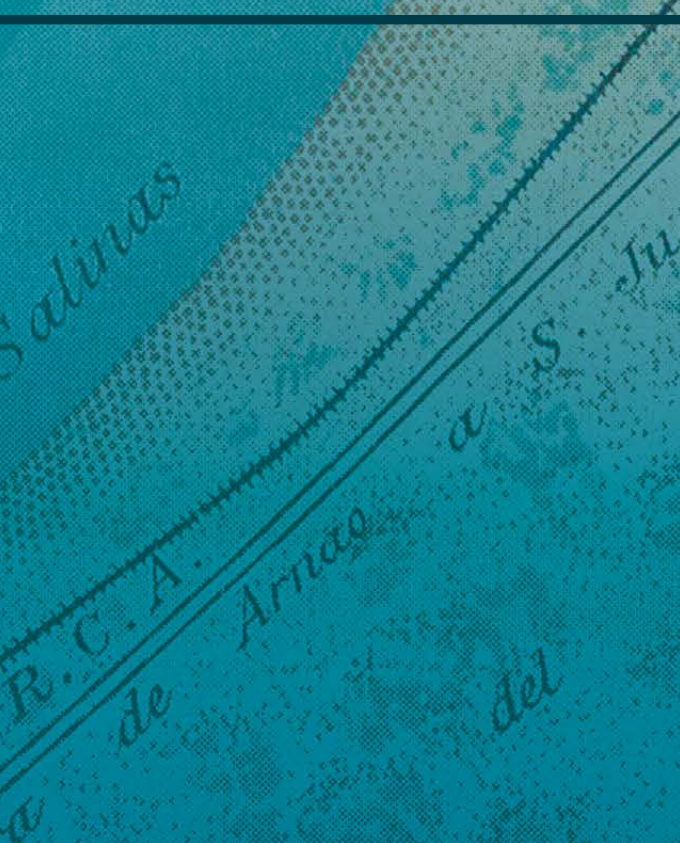
-
-
-
-
- **Diseño gráfico / Graphic design**

- Signum
-
-



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés



-
-
- **Preimpresión / Pre - press**

- Asturlet

-
-
-
- **Impresión / Printed by**

- Gráficas Covadonga

-
-
-
-
- **Depósito legal / Legal deposit**

- AS 3345-2001
-
-

memoria anual



annual report

índice | index

00 || introducción introduction

0.1.	Consejo de Administración / Board of directors	10
0.2.	Presentación memoria 2015 / Annual report 2015 introduction	12
0.3.	Tráfico mundial del Puerto de Avilés / World traffic of the Port of Avilés	16

01 || estados financieros financial statements

1.1.	Balance de situación 2015 / Balance-sheet 2015	20
1.2.	Cuenta de pérdidas y ganancias 2015 / Profits and loss account 2015	23
1.3.	Estado de flujos de efectivo 2015 / Cash flow statement 2015	24
1.4.	Estado de cambios en el patrimonio neto 2015 / Statement of changes in equity 2015	25

02 || características técnicas del puerto technical characteristics of the port

2.1.	Condiciones generales / General data	28
2.1.1.	Situación / Location	28
2.1.2.	Régimen de vientos / Wind conditions	28
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water	28
2.1.4.	Mareas / Tides	28
2.1.5.	Entrada / Harbour entrance	28
2.1.5.1.	Canal de entrada / Entrance channel	28
2.1.5.2.	Boca de entrada / Entrance mouth	28
2.1.5.3.	Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	28
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)	29
2.1.6.1.	Zona 1 / Zone 1	29
2.1.6.1.	Zona 2 / Zone 2	29
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	30
2.2.1.	Muelles y atraques / Quays and berths	30
2.2.1.1.	Clasificados por dársenas / Classification by basins	30
2.2.1.2.	Clasificados por empleos y calados / Classification by users and depths	31
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)	32
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Ice store and ice factories	32
2.2.4.	Estaciones marítimas / Passengers terminals	32
2.2.5.	Instalaciones pesqueras / Fishing instalations	33
2.2.6.	Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and instalations for public facilities	33
2.2.7.	Diques de abrigo / Breakwater	33

2.2.8.	Faros y balizamientos / Lighthouses and signals	34
2.2.8.1.	Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés / Map of lighthouses and beacons of Avilés port	34
2.2.9.	Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons.	36
2.3.	Servicios indirectos / Supplementary services.	40
2.3.1.	Remolque de buques / Tugboats	40
2.4.	Instalaciones para buques / Ship facilities.	40
2.4.1.	Diques / Docks	40
2.4.1.1.	Diques secos / Dry docks	40
2.4.1.2.	Diques flotantes / Floating docks	40
2.4.2.	Varaderos / Slip ways	41
2.4.3.	Astilleros / Shipyards.	41
2.4.4.	Servicios de suministros a buques / Ship supply facilities	41
2.5.	Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	42
2.5.1.	Grúas / Cranes	42
2.5.1.1.	Grúas de muelle / Quay cranes	42
2.5.1.2.	Grúas automóviles / Mobile cranes.	42
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen / Summary of cranes	43
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	43
2.5.3.	Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	44
2.5.4.	Material auxiliar y de carga, descarga y transporte / Auxiliar cargo handling and transport equipment	44
2.6.	Material flotante / Loading equipment.	44
2.6.1.	Dragas / Dredgers.	44
2.6.2.	Remolcadores / Tugboats	44
2.6.3.	Gánguiles, gabarra y barcazas / Hoppers, lighters and barges	44
2.6.4.	Grúas flotantes / Floating cranes	44
2.6.5.	Otros medios flotantes auxiliares / Other auxiliary equipment.	44
2.7.	Comunicaciones interiores y accesos terrestres / Interior communications and land accesses	45
2.7.1.	Comunicaciones interiores / Interior communications	45
2.7.2.	Accesos terrestres / Land accesses	46
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Short description of facilities for specific traffic.	47

03 | obras o actividades autorizadas a particulares works or activities authorized to private companies

3.1.	Autorizadas antes de empezar el año y vigentes / Authorized before beginning the year and still in force	50
3.2.	Autorizadas en el año / Authorized in the year.	51

04 || estadísticas de tráfico traffic statistics

4.1.	Tráfico de pasaje / Passenger traffic	54
4.1.1.	Pasajeros / Passengers	54
4.1.1.1.	Pasajeros, número / Passengers, number	54
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	54
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles	54
4.2.	Buques / Vessels.	55
4.2.1.	Buques mercantes / Merchant ships	55
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	55
4.2.1.2.	Distribución por bandera / Distribution by flag.	55
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels	56
4.2.2.	Buques de guerra / Warships.	56
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships	56
4.2.4.	Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	56
4.2.5.	Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	57
4.2.6.	Otras embarcaciones / Other ships	57
4.3.	Mercancías, toneladas / Goods, tons	58
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) / Handled at port authority quays and berths (tons)	58
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) / Handled at private quays and berths (tons)	59
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) / Loaded and unloaded during the year (tons)	61
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination.	62
4.3.5.	Mercancías transbordadas / Transhipped goods	63
4.3.6.	Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on / roll-off traffic	63
4.3.6.1.	Resumen del tráfico roll-on / roll-off / Summary of the traffic roll-on / roll-off	63
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off / Units of intermodal transport roll-on / roll-off.	64
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	64
4.3.7.	Clasificación de mercancías / Classification of goods	65
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza / Classification by nature.	65
4.3.7.2.-A	Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging	66
4.3.7.2.-B	Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / Classification by nature and packaging (continuation)	67
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature.	68
4.4.	Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	68
4.5.	Avituallamientos / Supplies	68
4.6.	Pesca capturada / Fish captures	69
4.7.	Tráfico de contenedores / Container traffic	70
4.7.1.	Contenedores de 20 pies / 20 feet containers.	70
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	70
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	70
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit.	71
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / Total equivalent 20 feet containers (teus)	71
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	71
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) / Containerised goods classified by nature (tons)	72

4.8.	Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	73
4.8.1.	Cuadro general número 1 / General chart number 1	73
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	75
4.8.3.	Cuadro general número 3 / General chart number 3	75
4.9.	Tráfico terrestre / Hinterland traffic	75

05 || utilización del puerto port utilization

5.1.	Utilización de muelles / Quay utilization	78
5.2.	Dársenas / Basins	79
5.3.	Amarres de punta / Pointed mooring	79
5.4.	Atraques / Berths	79
5.5.	Ocupación de superficie / Area utilization	79
5.6.	Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	80
5.6.1.	Grúas / Cranes	80
5.6.2.	Instalaciones especiales / Special installations	80
5.7.	Carretillas / Conveyor trucks	80
5.8.	Cintas transportadoras / Conveyor belts	80
5.9.	Palas cargadoras / Mechanical shovels	81
5.10.	Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives	81
5.11.	Vagones / Wagons	81
5.12.	Camiones / Trucks	81
5.13.	Básculas / Weighbridges	81
5.14.	Grúas flotantes / Floating cranes	81
5.15.	Remolcadores / Tugboats	81
5.16.	Varaderos / Slipways	81

06 || obras works

6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2015 / Works in execution or completed in 2015	84
6.2.	Breve descripción de las obras más importantes / A brief description of the most important projects	86

07 || líneas regulares marítimas regular shipping lines

7.1.	Líneas regulares marítimas / Regular shipping lines	98
------	---	----

08 || guía de servicios services guide

8.1.	Guía de servicios / Services guide	102
------	------------------------------------	-----

09 || otras actividades other activities

9.1.	Otras actividades / Other activities	106
------	--------------------------------------	-----



0.1

Consejo de administración / Board of directors

0.2

Presentación memoria 2015 / Annual report
2015 introduction

0.3

Tráfico mundial del Puerto de Avilés / World traffic
of the Port of Avilés

introducción



introduction

Presidente / President

D. Santiago Rodríguez Vega



Miembro nato / Ex-officio member

- D. Rafael Casanueva Alonso
Capitán Marítimo de Avilés / Harbour Master of Avilés

***Vocales en Representación de la Administración General del Estado
Representatives of the Public Administration***

- D. Joaquín Viaño Díez
Abogado del Estado del Servicio Jurídico del Estado en Asturias / State Lawyer of the Legal Services of the State in Asturias
- D. Antonio Góngora Zurro
Jefe del Área de Intermodalidad y Logística de Puertos del Estado / Head of the Intermodality and Logistics Area of State Ports
- D. Julio Cesar Fernández-Nespral Pérez
Jefe de la Demarcación de Carreteras del Estado en Asturias / Chief Manager of the State Roads Department in Asturias

***Vocal en Representación del Ayuntamiento de Avilés
Representative of the Town Hall of Avilés***

- Dña. María Virtudes Monteserín Rodríguez²
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Avilés / Mayor-President of the Town Hall of Avilés

***Vocal en Representación del Ayuntamiento de Castrillón
Representative of the Town Hall of Castrillón***

- Dña. Yasmina Triguero Estévez
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Castrillón / Mayor-President of the Town Hall of Castrillón

***Vocal en Representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias
Representative of the Chambers of Commerce, Industry and Navigation of Asturias***

- D. Francisco Menéndez Díaz
Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Avilés / President of the Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Avilés
Vicepresidente de la Autoridad Portuaria de Avilés / Vice-Chairman of the Port Authority of Avilés

***Vocal en Representación de las Organizaciones Empresariales
Representative of Business Organisations***

- D. Orlando Alonso Villarón²



Vocal en Representación de los Sectores Económicos Relevantes del Ámbito Portuario ***Representative of Relevant Economic Sectors of the Port***

- D. Daniel Vega Casielles
Bergé Marítima, S.L.

Vocales en Representación del Principado de Asturias³ ***Representatives of the Principality of Asturias³***

- D. José M^a Pertieera de la Uz
Director General de Infraestructuras y Transportes / General Director of Infrastructures and Transport
- D. Jesús Casas Grande
Director General de Desarrollo Rural y Agroalimentación / General Director of Rural Development and Agro-Food
- D. Graciano Torre González
Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias / Representatives of the administration of the Principality of Asturias
- D. Jorge Suárez García
Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias / Representatives of the administration of the Principality of Asturias

Vocal en Representación de las Organizaciones Sindicales ***Representative of Trade Union Organisations***

- D. José María Guzmán Pacios
Secretario de la Unión Comarcal de Comisiones Obreras de Avilés / Secretary of the Regional Union of Worker's Commissions of Avilés

Secretario del Consejo de Administración ***Secretary of the Board of Directors***

- D. Ignacio Alvargonzález Rodríguez

1. Nombrada por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 30 de septiembre de 2015
Appointed by the agreement of the Governing Council of the Principality of Asturias on 30 September 2015

2. Nombrado por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 4 de febrero de 2015
Appointed by the agreement of the Governing Council of the Principality of Asturias on 4 February 2015

3. Nombrados por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 30 de septiembre de 2015
Appointed by the agreement of the Governing Council of the Principality of Asturias on 30 September 2015



Santiago
Rodríguez Vega

El año 2015 ha sido un buen año en cifras para el Puerto de Avilés. Hemos mantenido la senda de crecimiento de los últimos años en volumen de tráficos y hemos mejorado nuestra cifra de negocios que ha pasado de 13.677 miles de euros en 2014 a 15.272 miles de euros en 2015 (11,66% de incremento). Este aumento de nuestros ingresos, derivados del aumento de los tráficos portuarios y de nuevas concesiones otorgadas junto con la contención de gastos de los últimos años, nos ha dado un resultado de ejercicio de 4.972 miles de euros, lo que sitúa nuestra rentabilidad sobre activos en el 2,5%.



2015 has been a good year in figures for the Port of Aviles. We have maintained a steady growth pattern over the past few years in volume of traffic and we have improved our turnover, which has risen from 13,677 million euros in 2014 to 15,272 million euros in 2015 (11.16% growth). This increase in our income, resulting from the growth of port traffic and new concessions granted, along with the containment of costs over recent years, has given us a fiscal year result of 4,972 million euros, positioning our return on assets at 2.5%.

Pero tan importante como lo anterior es que hemos completado importantes inversiones y comenzado a ejecutar otras. En 2015 se han ejecutado inversiones por importe de 6.727 miles de euros y durante 2016 finalizaremos las obras de dragado y acceso ferroviario en la margen derecha que ha sido iniciadas en 2015.

En definitiva, hemos seguido siendo útiles para la actividad económica de nuestros clientes, contribuyendo al empleo y al bienestar de muchas familias. Pero sobre todo 2015 fue un año especial por haber sido el año del primer centenario desde la

But equally as important is that we have sealed important investments and have begun to undertake others. In 2015 investments totalling 6,727 million euros were carried out and during 2016 we finalised dredging works and rail connections to the right bank quay, which were initiated in 2015.

In short, we have continued to be useful for the economic activity of our clients, contributing to employment and the wellbeing of many families. However, 2015 in particular was a special year as it marked the first 100 years since the creation of our then

creación de nuestra entonces Junta de Obras del Puerto y Ría de Avilés. Debido a este motivo, hemos podido echar la vista atrás para reencontrarnos con nuestra historia, identificarnos con nuestro territorio, recoger el afecto de nuestras gentes y coger impulso para seguir mejorando.

Haber llegado hasta aquí es la constatación de una superación constante. Nuestro puerto se fue forjando a lo largo de los siglos resolviendo muchas dificultades. Primero era el escaso calado en el cauce de la ría, que sumado a los acumulamientos en la bocana, comprometía gravemente la navegación, pero hace pocos años, el Plan de Competitividad de la Siderurgia Integral supuso el cierre de toda la cabecera siderúrgica de Avilés. Nos quedamos con una ría llena de residuos, un espacio industrial sin la actividad de antaño y una gran incertidumbre ante el futuro. Como muestra basta recordar que por nuestros muelles en 1988 apenas se movieron 3 millones de toneladas de mercancías.

Hoy seguimos teniendo la ambición de seguir siendo el más valioso punto de apoyo para el progreso y porvenir de Avilés tal como se decía en el acta de constitución de La Junta del Puerto en 1915:

Queremos seguir mejorando y adaptando nuestras infraestructuras. Para este fin estamos preparando actuaciones de reordenación de los espacios portuarios, reubicando las edificaciones que, por su obsolescencia, han dejado de servir a su propósito, y generando nuevas superficies para la operativa portuaria, acordes con la gran maquinaria que se utiliza hoy en día. Asimismo, en los muelles más antiguos, se proyectan actuaciones de ampliación de calado para adaptarlos a los tráficos actuales.

Aspiramos a crecer y diversificar nuestros tráficos. Sin perder de vista los tráficos portuarios tradicionales, que sirven a los principales agentes económicos de la región, el Puerto busca el crecimiento en nuevos tipos de tráficos.

Vamos a intensificar el uso de las nuevas tecnologías de información. El establecimiento de una nueva red de comunicaciones en el recinto portuario permitirá ampliar las prestaciones ya existentes (circuito cerrado de cámaras, sistemas de control de accesos), y desarrollar nuevas aplicaciones que agilicen las tareas de mayor consumo de tiempo.

Seguiremos comprometidos con las medidas de mejora medioambiental. La Autoridad Portuaria y los principales operadores portuarios se han comprometido con las medidas establecidas en el Plan de Mejora de la Calidad del Aire del Principado de Asturias. Con una inversión superior a los dos millones de euros en cuatro años, la Autoridad Portuaria instalará distintos apantallamientos anti-viento para evitar la puesta en suspensión de partículas y adquirirá diversos equipos de lucha contra la contaminación.

Port and Estuary Works Board of Aviles. For this reason, we have been able to look back and find our history, identify with our land, claim the affection of our people and gain momentum to continue to improve.

Having reached this point is proof of a constant improvement. Our port was forged over the centuries, overcoming many adversities. First was the shallow draught of the fairway, which in addition to build-ups in the mouth, seriously compromised sailing. However, a few years ago the Integral Iron and Steel Competitiveness Plan saw the closure of all the iron and steel enterprise in Aviles. We ended up with an estuary full of waste, an industrial space without its former activity, and looming uncertainty about the future. Proof of this is that in 1988, only 3 million tonnes of goods were moved.

Today we still hold firmly to the ambition to remain being the most important point of support for progress and the future of Aviles, just as it was stated in the constitution act of the Port Board in 1915:

We want to keep improving and adapting our infrastructures. To do so we are preparing re-organisation actions for the port spaces, re-positioning the buildings that, in their obsolescence, have stopped serving their purpose, and generating new areas for port operations aligned with the large machinery used today. As such, the oldest quays have envisaged expansion action for its draught to adapt them to modern traffic.

We aspire to creating and diversifying our traffic. Without losing sight of long-standing port traffic that serves the main economic agents in the region, the Port seeks growth in new types of traffic.

We are going to intensify the use of new information technologies. The establishment of a new communications network in the port area will enable the expansion of already existing facilities (closed circuit cameras, access control systems), and the development of new applications that speed up the most time-consuming tasks.

We will remain committed to environmental improvement measures. The Port Authorities and the main port operators have committed to the measures established in the Principality of Asturias Air Quality Improvement Plan. With investment exceeding two million euros in four years, the Port Authorities will install different wind-breaking shields to avoid the suspension of particles, and will acquire diverse equipment to fight against pollution.



Rubén
Marín Gallego

*La celebración del centenario de la constitución de la **Junta de Obras del Puerto de Avilés** ha cargado de simbolismo todo el pasado año 2015. La asombrosa semejanza entre lo que hoy es el Puerto de Avilés y lo que dibujó el primer Ingeniero Director del Puerto, D. José M^a Graíño en su **Plan de Obras para mejora del Puerto** de 1916, es una inspiradora prueba de a dónde puede llegar un Puerto teniendo las ideas claras y aunando el esfuerzo colectivo.*



*The celebration of the centennial of the **Aviles Port Board Works** constitution has filled 2015 with symbolism. The astonishing similarity between what today is the Port of Aviles and that which the first Port Director Engineer, Mr José M^a Graíño, first designed in his **Port Improvement Works Plan** in 1916, is an inspiring example of how far a Port can go with clear ideas, and drawing from collective efforts.*

Precisamente en el año del centenario se han iniciado las inversiones que pondrán totalmente operativo los muelles de Valliniello de la margen derecha, dibujados por Graíño hace un siglo. En el caso de la elevación de la línea de alta tensión que cruza la ría, la inversión se ha finalizado en el mismo año. El dragado de profundización del círculo de maniobra, que franqueará el acceso a los buques de 14 metros de calado para los que está construido el muelle de Valliniello, se finalizó en los primeros días de 2016. Y la última obra prevista, la conexión ferroviaria que permitirá el acceso de trenes a la margen derecha del Puerto a través de las redes de ArcelorMittal, ha finalizado prácticamente los trabajos de obra civil, quedando pendiente para el presente año la integración del sistema de comunicaciones y seguridad entre los sistemas del Puerto y los de ArcelorMittal.

Precisely in the year of the centennial, investments were started that will render the right bank Valliniello quays completely operative, designed by Graíño a century ago. Investment for elevating the high power line that crosses the estuary finished in the same year. The deepening dredging of the manoeuvre circle that will reach the vessel access measuring 14 metres draught for which the Valliniello quay was constructed, was finalised in early 2016. The civil works for the envisaged rail connection that will enable trains to access the right bank quay of the Port via the ArcelorMittal networks, are practically finished, now awaiting the integration of the communications and safety systems between the Port and those of ArcelorMittal pending for this year.

Dentro del mencionado dragado de profundización se han acometido las medidas compensatorias medioambientales a las que el Puerto de Avilés se había comprometido durante la tramitación ambiental del proyecto de desarrollo de la margen derecha. Estas medidas han consistido en actuaciones de regeneración del Monumento Natural de Zeluán, y han permitido abordar problemas que padecían los vecinos de la zona. Las actuaciones en el Monumento tendrán continuidad con los trabajos de mantenimiento y limpieza del entorno que acometerá la Autoridad Portuaria tras el acuerdo alcanzado con el Principado de Asturias.

Asimismo, el Puerto continúa esforzándose en la minimización del impacto ambiental de la actividad portuaria, cumpliendo sus compromisos con el Plan de Calidad del Aire (adquisición de los primeros 100 metros de pantalla anticontaminación portátil, incremento de la intensidad de limpieza y riego de viales, puesta en funcionamiento del sistema de información de calidad del aire a través de la plataforma web, ...) y planteando nuevas medidas como la instalación de cañones nebulizadores en el muelle de Raíces; estas iniciativas se ven reforzadas por las inversiones realizadas por los operadores y concesionarios del Puerto, que han adquirido tolvas, cintas y sistemas de nebulización, así como por la mejora de las prácticas en la operativa portuaria para reducir la emisión de partículas.

Los tráficos de 2015 han continuado la tónica ascendente, y han recuperado el umbral de los 5 millones de toneladas, que no se alcanzaba desde 2012, con subidas en todos los tipos de mercancía. Y ello superando los 15,27 millones de € de cifra de negocio, la mayor cifra alcanzada desde la entrada en vigor de la Ley 33/2010, que estableció el actual mecanismo de regulación de las tasas portuarias en función de la rentabilidad del Puerto.

El buen comportamiento sostenido de los tráficos vinculados a clientes tradicionales del Puerto (ArcelorMittal, Alcoa, Asturiana de Zinc, Fertiberia, Chemastur, Tudela Veguin, Industrial Química del Nalón o Angilvi) ha sido apuntalado por la consolidación de tráficos relativamente más novedosos (García Munté Energy, Grupo Daniel Alonso).

Esto nos ayuda a enfocar nuestros objetivos: consolidación y diversificación de tráficos, para continuar con una situación saneada, que permita seguir mejorando en la calidad y la eficiencia de los servicios que ofrecemos a nuestros usuarios y clientes, afrontando el futuro del Puerto con una base sólida.

Y ello es posible gracias al compromiso de toda la comunidad portuaria, tanto por la dedicación personal de sus trabajadores como por el esfuerzo inversor de sus empresarios; ambos hechos son realidades contrastadas en las que el Puerto de Avilés tiene su garantía de futuro.

Within the mentioned dredging depth work, environmental compensatory measures have been undertaken, a commitment taken on by the Port of Aviles during the environmental procedures of the project to develop the right bank quay. These measures have consisted in actions to regenerate the Natural Monument of Zeluán, and have enabled issues suffered by local residents to be addressed. The actions on the Monument will continue with maintenance work and cleaning the area, to be undertaken by the Port Authorities after an agreement reached with the Principality of Asturias.

With this, the Port continues to make efforts to minimise the environmental impact of its port activity, meeting its commitments with the Air Quality Plan (acquisition of the first 100 metres of the mobile anti-pollution shield, increase in the intensity of cleaning works and channel irrigation, launch of the air quality information system via the web platform, etc.), and proposing new measures, such as the installation of nebulising cannons in the Raíces quay. These initiatives have been reinforced with investments made by Port operators and licensees, with the acquisition of hoppers, conveyors and nebulizing systems, as well as improvement in port operating practices to reduce particle emission.

The 2015 traffic has continued to rise, and the milestone of 5 million tonnes has been recovered, which had not been reached since 2012, with increases in all kinds of goods. All this exceeded the 15,27 million euro turnover, the highest figure achieved since the implementation of Act 33/2010, which established the current regulation mechanism for Port taxes according to the profitability of the Port.

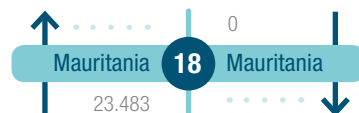
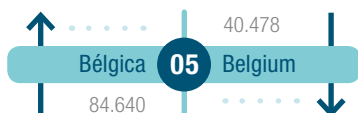
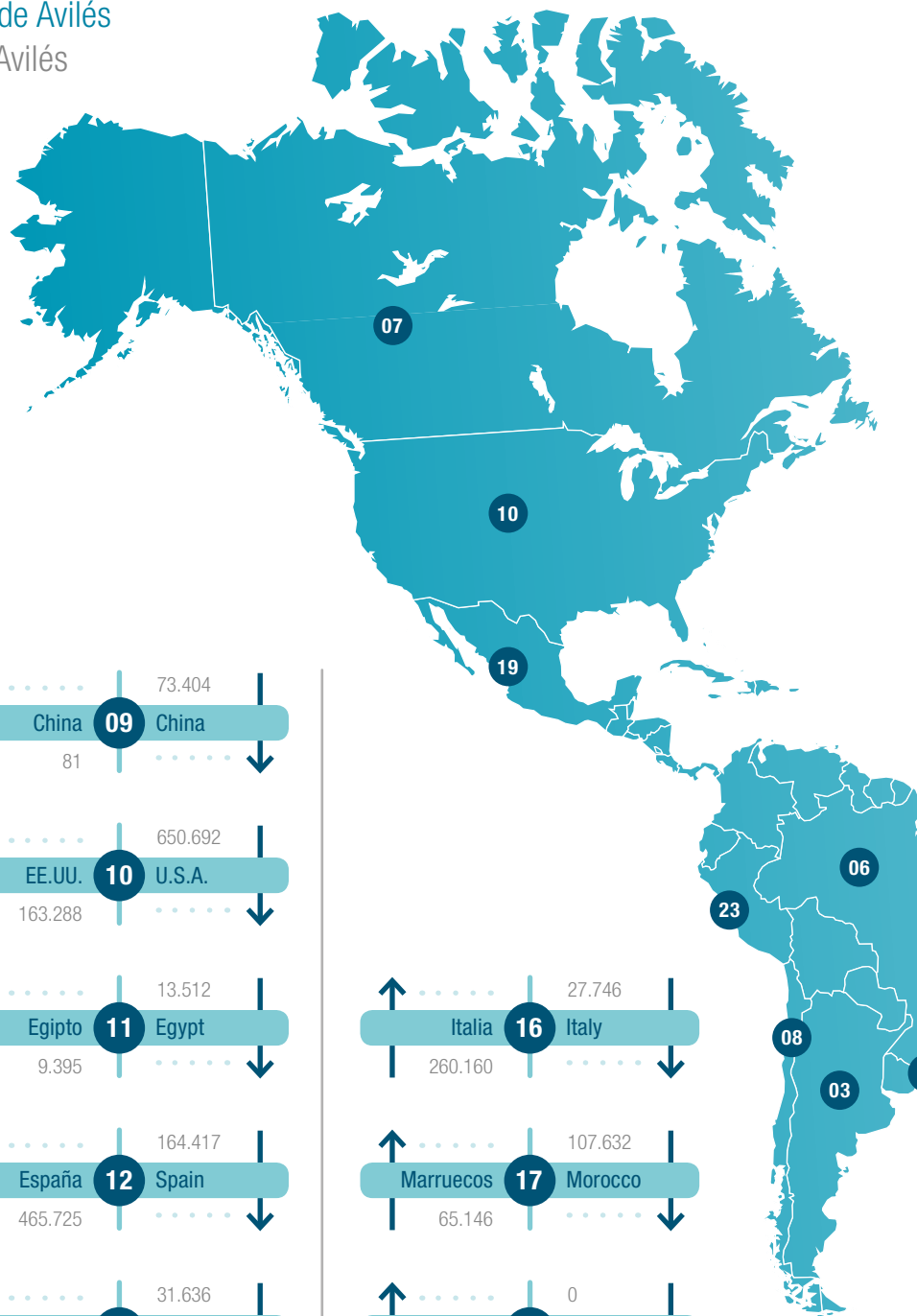
The good behaviour of the traffic belonging to long-standing Port clients (ArcelorMittal, Alcoa, Asturiana de Zinc, Fertiberia, Chemastur, Tudela Veguin, Industrial Química del Nalón and Angilvi) have been supported by the consolidation of relatively newer traffic (García Munté Energy, Grupo Daniel Alonso).

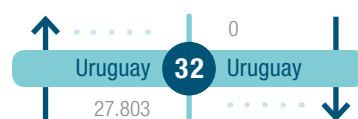
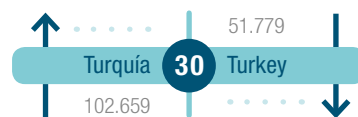
This has helped us focus our objectives: to consolidate and diversify traffic, to continue with a healthy situation, which will allow us to keep improving the quality and efficiency of the services we offer to our users and clients, facing the future of the Port with a solid base.

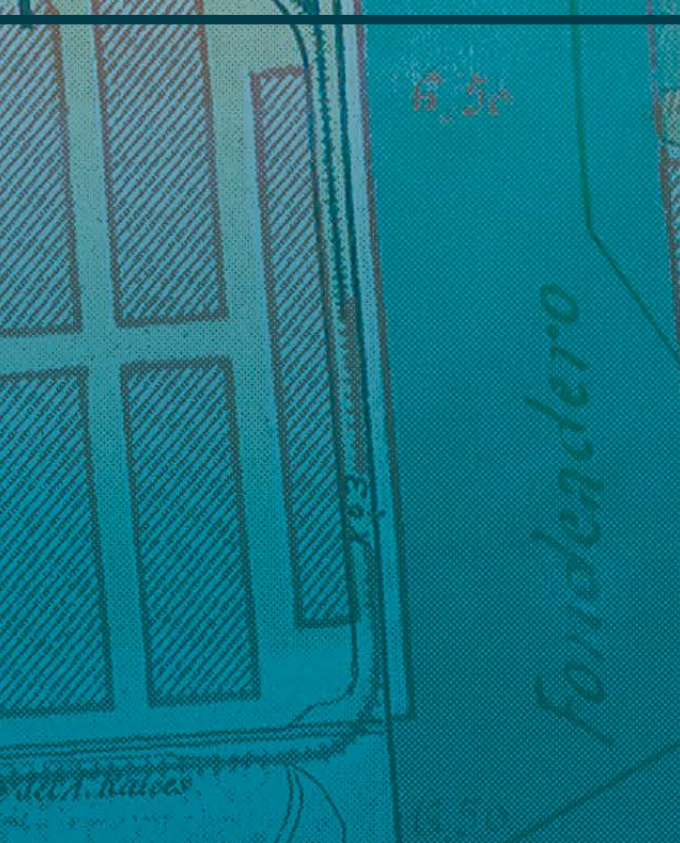
All this has been made possible thanks to the commitment from the entire port community, both through the personal dedication of their workers, as well as through the investment efforts of their companies; both facts are proven realities in which the Port of Aviles can ensure its future.

0.3. Tráfico mundial del Puerto de Avilés

World traffic of the Port of Avilés







1.1

Balance de situación 2015 / Balance-sheet 2015

1.2

Cuenta de pérdidas y ganancias 2015 / Profits and loss account 2015

1.3

Estado de flujos de efectivo 2015 / Cash flow statement 2015

1.4

**Estado de cambios en el patrimonio
neto 2015 /** Statement of changes in equity 2015

estados financieros



financial statements

1.1. Balance de situación 2015 / Balance-sheet 2015

Activo (euros) / Asset (euros)	Ejercicio 2015	Ejercicio 2014
Activo no corriente / Fixed asset	158.092.240,30	159.419.902,49
Inmovilizado intangible / Intangible fixed assets	179.092,38	178.387,10
Aplicaciones informáticas / Software	163.581,58	170.228,76
Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances	15.510,80	8.158,34
Inmovilizado material / Tangible fixed assets	136.309.450,14	136.780.588,05
Terrenos y bienes naturales / Land and natural properties	18.013.361,33	17.763.376,07
Construcciones / Buildings	114.059.723,51	116.185.975,88
Equipamientos e instalaciones técnicas / Machinery and installations	241.357,40	235.158,89
Inmovilizado en curso y anticipos / Advances and works in progress	3.451.919,16	2.024.859,22
Otro inmovilizado / Other tangible fixed assets	543.088,74	571.217,99
Inversiones inmobiliarias / Property investment	19.462.238,62	20.270.088,39
Terrenos / Land and natural properties	8.880.281,15	8.880.281,15
Construcciones / Buildings	10.581.957,47	11.389.807,24
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long term investments in group companies and subsidiaries	526.383,00	536.000,00
Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	526.383,00	536.000,00
Inversiones financieras a largo plazo / Financial investments	1.615.076,16	1.654.838,95
Instrumentos de patrimonio / Shareholdings in group companies	90.544,37	127.127,16
Créditos a terceros / Other investments long term	24.531,79	27.711,79
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	1.500.000,00	1.500.000,00
Activo corriente / Current assets	13.981.192,19	9.209.618,49
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Fixed assets held for sale	-	-
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Debtors	3.710.770,48	2.753.099,44
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Customers for port services	3.014.834,18	2.353.318,01
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociados / Clients and debtors, group companies and subsidiaries	85.068,96	173.911,04
Deudores varios / Sundry accounts receivable	10.080,00	9.690,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	5.875,46	5.875,46
Otros créditos con las administraciones públicas / Other public administration / government credit	594.911,88	210.304,93
Inversiones financieras a corto plazo / Short term financial investments	6.069.018,77	6.018.113,58
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and another equivalent liquid assets	4.201.402,94	438.405,47
Total activo / Total asset	172.073.432,49	168.629.520,98

Pasivo (euros) / Liabilities (euros)	Ejercicio 2015	Ejercicio 2014
Patrimonio neto / Net worth	145.731.373,13	143.224.636,02
Fondos propios / Own resources	102.508.255,13	97.641.389,32
Patrimonio / Equity	52.267.652,61	52.267.652,61
Resultados acumulados / Retained earnings	45.373.736,71	42.743.574,74
Resultado del ejercicio / Earnings for this tax year	4.866.865,81	2.630.161,97
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	43.223.118,00	45.583.246,70
Pasivo no corriente / Deferred revenue	19.960.840,71	21.005.034,95
Provisión para responsabilidades / Provision for third part liability	415.840,71	405.034,95
Deudas con entidades de crédito / Debts with credits institutions	14.275.000,00	20.600.000,00
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debs to group companies and subsidiaries	5.270.000,00	-
Pasivo corriente / Deferred revenue	6.381.218,65	4.399.850,01
Deudas a corto plazo / Capital subsidies	4.986.083,05	3.215.412,64
Deudas con entidades de crédito / Debts with finance companies	1.727.955,33	2.307.064,38
Proveedores inmovilizado corto plazo / Short-term fixed assets suppliers	2.912.913,49	677.198,04
Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	345.214,23	231.150,22
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debts to group compnies and subsidiaries	115.209,17	74.173,19
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Trade creditors and other accounts payable	1.279.926,43	1.110.264,18
Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	671.755,83	880.848,31
Admisnistraciones publicas, anticipo de subvenciones / Public administration bodies, official grants received in advance	-	-
Otras deudas con las administraciones públicas / Other debts with public administration bodies	608.170,60	229.415,87
Total patrimonio neto y pasivo / Deferred revenue	172.073.432,49	168.629.520,98





1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2015 / Profits and loss account 2015

Euros	Ejercicio 2015	Ejercicio 2014
1. Importe Neto de la Cifra de Negocio / Net Turnover	15.271.815,90	13.676.907,02
A) TASAS PORTUARIAS / TOTAL PORT FEES	14.185.262,53	12.279.618,89
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario / Fees for private use of port's public areas	2.699.582,25	2.427.014,55
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Fees for special use of port's public areas	9.838.703,73	8.224.710,99
1. Tasas Buques / Ship fees	4.451.835,74	3.192.364,67
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Fees for sporting and leisure facilities	35.495,10	20.224,52
3. Tasas pasaje / Passengers Fees	3.566,89	1.727,24
4. Tasas de la mercancía / Fees payable on goods	4.903.968,30	4.651.096,06
5. Tasas de la pesca fresca / Fees payable on fresh fish	139.586,33	136.121,98
6. Tasa por aprovechamiento especial del dominio publico portuario / Fees for special use	304.251,37	223.176,52
Tasas de actividad / Fees for non-commercial services	1.587.367,70	1.573.499,45
Tasas de ayudas a la navegación / Fees for general services	59.608,85	54.393,90
B) OTROS INGRESOS DEL NEGOCIO / OTHER BUSINESS INCOMES	1.086.553,37	1.397.288,13
5. Otros Ingresos de Explotación / Other operating income	1.822.949,15	721.423,53
6. Gastos de Personal / Staff Expenses	(3.669.347,50)	(3.892.164,16)
a) Sueldos y salarios / Wages and salaries	(2.652.543,24)	(2.783.223,79)
b) Indemnizaciones / Indemnities	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa / S.Security paid by company	(1.016.804,26)	(1.108.940,37)
d) Otros gastos de personal / Other staff expenses	-	-
7. Otros Gastos de Explotación / Other Operating Expenses	(3.445.253,17)	(4.023.439,40)
a) Servicios exteriores / Services bought-in	(2.248.892,69)	(2.725.308,38)
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	(765.995,80)	(1.071.958,19)
2. Servicios de profesionales independientes / Professional Services	(204.460,35)	(234.533,81)
3. Suministros y consumos / Supplies and consumables	(460.314,05)	(545.574,73)
4. Otros servicios / Other Services	(818.122,49)	(873.241,65)
b) Tributos / Taxes	(228.989,34)	(245.653,76)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por op. comerciales / Loss, impairment and variation in supplies according to commercial operation	41.099,46	(29.874,44)
d) Otros gastos de gestión corriente / Other current operating expenses	(242.285,84)	(179.395,64)
e) Aportaciones a Puertos del Estado art.11.1 b) Ley 48/2003 / Contributions to State Ports	(491.184,76)	(525.207,18)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / Inter-port Compensation Fund contributions	(275.000,00)	(318.000,00)
8. Dotación para Amortizaciones de Inmovilizado / Funds Assign to Fixed Assets Depreciation	(7.339.341,48)	(6.404.804,80)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Allocation of subsidies for non-financial and other capital assets investments	2.294.177,11	1.942.643,72
10. Exceso de provisiones / Modification of Provision for Trade Insolvences	181.767,00	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones inmovilizado / Impairment and gains or losses due to the disposal of fixed assets	(65.984,79)	(327.817,12)
a) Deterioros y pérdidas / Impairment and losses	(43.550,34)	-
b) Resultados por enajenaciones y otras / Gains and losses to disposal and other causes	(22.434,45)	(327.817,12)
Otros resultados / Other results	-	733.004,22
A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / Operating profits	5.050.782,22	2.425.753,01
12. Ingresos financieros / Financial income	118.223,18	976.150,53
13. Gastos Financieros / Financial expenses	(310.939,80)	(393.308,45)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones instrumentos financieros / Impairment and disposal of financial instruments	8.800,21	(378.433,12)
A.2. Resultado financiero (12+13+14+15) / Financial statement	(183.916,41)	204.408,96
A.3. Resultado antes de impuestos (A.1 + A.2) / Pre-tax profit	4.866.865,81	2.630.161,97
17. Impuestos sobre beneficios / Company Tax	0,00	0,00
A.4. Resultado del ejercicio (A.3 + 17) / Profit or loss for the financial year	4.866.865,81	2.630.161,97

1.3. Estado de flujos de efectivo 2015 / Cash flow statement 2015

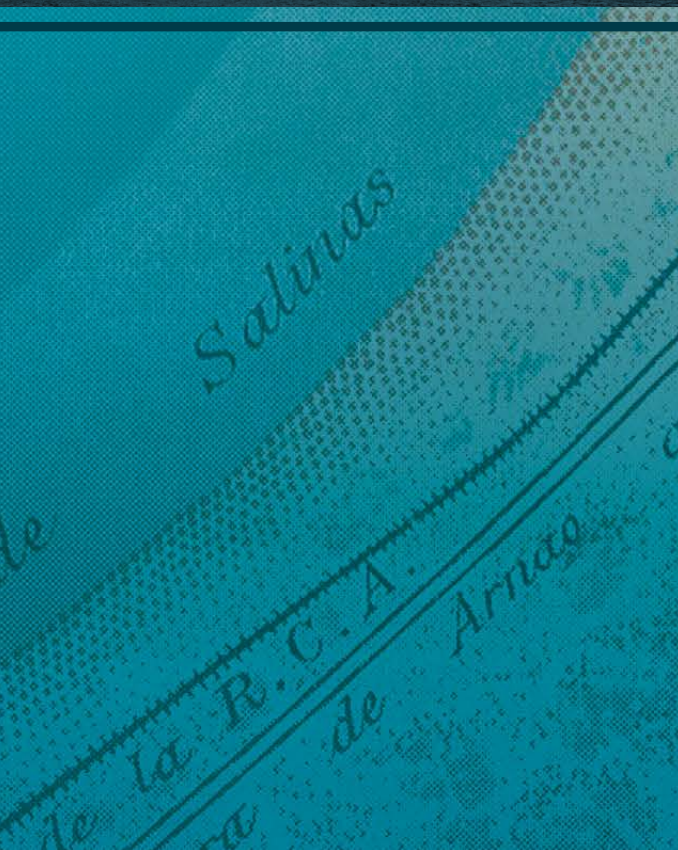
Euros	Ejercicio 2015	Ejercicio 2014
Flujos de efectivo de las actividades de explotación (I) / Cash flow of operating activities	9.710.430,96	5.236.704,55
Resultado de ejercicio antes de impuestos / Profit or loss before tax	4.866.865,81	2.630.161,97
Ajustes al resultado / Adjustments to result	5.270.571,22	3.458.796,32
• Amortización del inmovilizado / Depreciation of fixed assets	7.339.341,48	6.404.804,80
• Correcciones valorativas por deterioro / Revaluation due to impairment	25.133,13	378.433,12
• Variación de provisiones / Changes in provisions	43.944,60	(733.004,22)
• Imputación de subvenciones / Allocation of grants	(2.294.177,11)	(1.942.643,72)
• Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado / Gain or loss on retirement or disposal of fixed assets	22.434,45	-
• Resultados por bajas y enajenaciones instrumentos financieros / Gain or loss on retirement or disposal of financial instruments	-	-
• Ingresos financieros / Financial income	(118.223,18)	(976.150,53)
• Gastos financieros / Financial expenses	310.939,80	393.308,45
• Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments	-	-
• Ingresos de reversión de concesiones / Income from returning concessions	(65.951,59)	(65.951,58)
• Imputación a resultados anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios / Allocation of advanced gains or losses received from the sale or provision of services	-	-
• Otros ingresos y gastos / Other income and expenses	7.129,64	-
Cambios en capital corriente / Changes in current assets	(80.132,12)	(719.626,67)
• Deudores y otras cuentas a cobrar / Debtors and other accounts to be paid	(391.967,59)	(422.359,22)
• Otros activos corrientes / Other current assets	(7.346,77)	-
• Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	210.698,23	(311.528,65)
• Otros pasivos corrientes / Other current liabilities	114.064,01	19.861,20
• Otros activos y pasivos no corrientes / Other noncurrent assets and liabilities	(5.580,00)	(5.600,00)
Otros flujos de efectivo de actividades de explotación / Other cash flow from operating activities	(234.030,53)	(132.627,07)
• Pagos de intereses / Interest payments	(312.561,49)	(370.297,00)
• Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios / Interest payments on delays due to tariff disputes	(5.847,84)	(50.634,27)
• Cobros de dividendos / Dividend payments	-	-
• Cobros de intereses / Interest payments	102.373,76	258.063,88
• Cobros subvención intereses de demora por litigios tarifarios / Subsidiary interest payments on delays due to tariff disputes	-	-
• Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios / Tax on profit	(17.994,96)	30.240,32
• Otros cobros (pagos) / Other payments	-	-
Flujos de efectivo de las actividades de inversión (II) / Cash flow of investments activities	(4.430.276,91)	(11.564.289,08)
Pagos por inversiones / Payments according to investment	(4.202.685,14)	(12.112.829,43)
• Empresas del grupo y asociadas / Group subsidiaries and associated companies	-	-
• Inmovilizado intangible / Intangible assets	(55.775,10)	(57.064,59)
• Inmovilizado material / Tangible assets	(4.146.910,04)	(11.237.764,84)
• Inversiones inmobiliarias / Investment property	-	-
• Otros activos financieros / Other financial assets	-	(818.000,00)
• Activos no corrientes mantenidos para la venta / Noncurrent assets kept for sale	-	-
• Otros activos / Other assets	-	-
Cobros por desinversiones / Disinvestment payments	(227.591,77)	548.540,35
Flujos de efectivo de las actividades de financiación (III) / Cash flow of funding activities	(1.630.000,00)	4.420.894,65
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Payments for equity instruments	0,00	3.720.894,65
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	-	3.720.894,65
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Payments for financial liability instruments	(1.630.000,00)	700.000,00
• Emisión de deudas con entidades de crédito / Debt issuance with credit institutions	5.270.000,00	3.000.000,00
• Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito / Payment and amortisation of debt with credit entities	(6.900.000,00)	(2.300.000,00)
Aumento / disminución neta del efectivo o equivalentes (I+II+III) / Net increase/decrease in cash or equivalent	3.762.997,47	(1.578.872,76)
Efectivo o equivalentes al principio del ejercicio / Cash or equivalent at the beginning of the financial year	438.405,47	2.017.278,23
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash or equivalent at the end of the financial year	4.201.402,94	438.405,47



1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto 2015 / Statement of changes in equity 2015

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos (euros) / Statement of recognised and expenses(euros)	Ejercicio 2015	Ejercicio 2014
Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias / Results of the profit and loss account	4.866.865,81	2.630.161,97
Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto / Income and expenses directly assigned to equity	0,00	0,00
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	-	-
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	-	-
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequested received	-	-
• Efecto impositivo / Tax-effected basis	-	-
Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Transfers to the profit and loss account	(2.360.128,70)	(2.008.595,30)
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	-	-
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	-	-
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	(2.360.128,70)	(2.008.595,30)
• Efecto impositivo / Tax effected basis	-	-
Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognised income and expenses	2.506.737,11	621.566,67

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto (euros) / Overall statment of changes in equity (euros)	Patrimonio Equity ↓	Resultado de ejercicios anteriores Results of previous tax years ↓	Resultado del ejercicio Result of this tax year ↓	Ajustes por cambio de valor Adjustments for changes in value ↓	Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received ↓	Total Total ↓
Saldo final del ejercicio 2013 Adjusted final balance of beginning of 2013 tax year	52.267.652,61	39.731.961,27	3.011.613,47	-	47.591.842,00	142.603.069,35
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	-	-	2.630.161,97	-	(2.008.595,30)	621.566,67
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	-	3.011.613,47	(3.011.613,47)	-	-	-
Saldo final del ejercicio 2014 Final balance at end of 2014 tax year	52.267.652,61	42.743.574,74	2.630.161,97	-	45.583.246,70	143.224.636,02
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	-	-	4.866.865,81	-	(2.360.128,70)	2.506.737,11
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	-	2.630.161,97	(2.630.161,97)	-	-	-
Saldo final del ejercicio 2015 Final balance at end of 2015 tax year	52.267.652,61	45.373.736,71	4.866.865,81	-	43.223.118,00	145.731.373,13



2.1

Condiciones generales / General data

2.2

Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.3

Servicios indirectos / Upplementary services

2.4

Instalaciones para buques / Ship facilities

2.5

Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.6

Material flotante / Floating equipment

2.7

Comunicaciones interiores y accesos terrestres / Interior communications and land accessses

2.8

Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Short description of facilities for especific traffic

características técnicas del puerto



technical characteristics of the port

2.1. Condiciones generales / General data

2.1.1. Situación / Location

Longitud / Longitude	5° 56' W
Latitud / Latitude	43° 35' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	N.O.
Dominante / Strongest	N.O.

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water

Máxima altura de ola (2H=Hs) / Maximum wave height	9,03
---	------

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea (m) / Maximan tidal range	4,60 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto (m) / Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de P.M.V.E.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	4,60 m.

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	103 m.
Longitud / Length	920 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,8 m.
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arena, arcilla dura y roca / Sand, clay and rock

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	160 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,8 m.
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	2,25 nudos

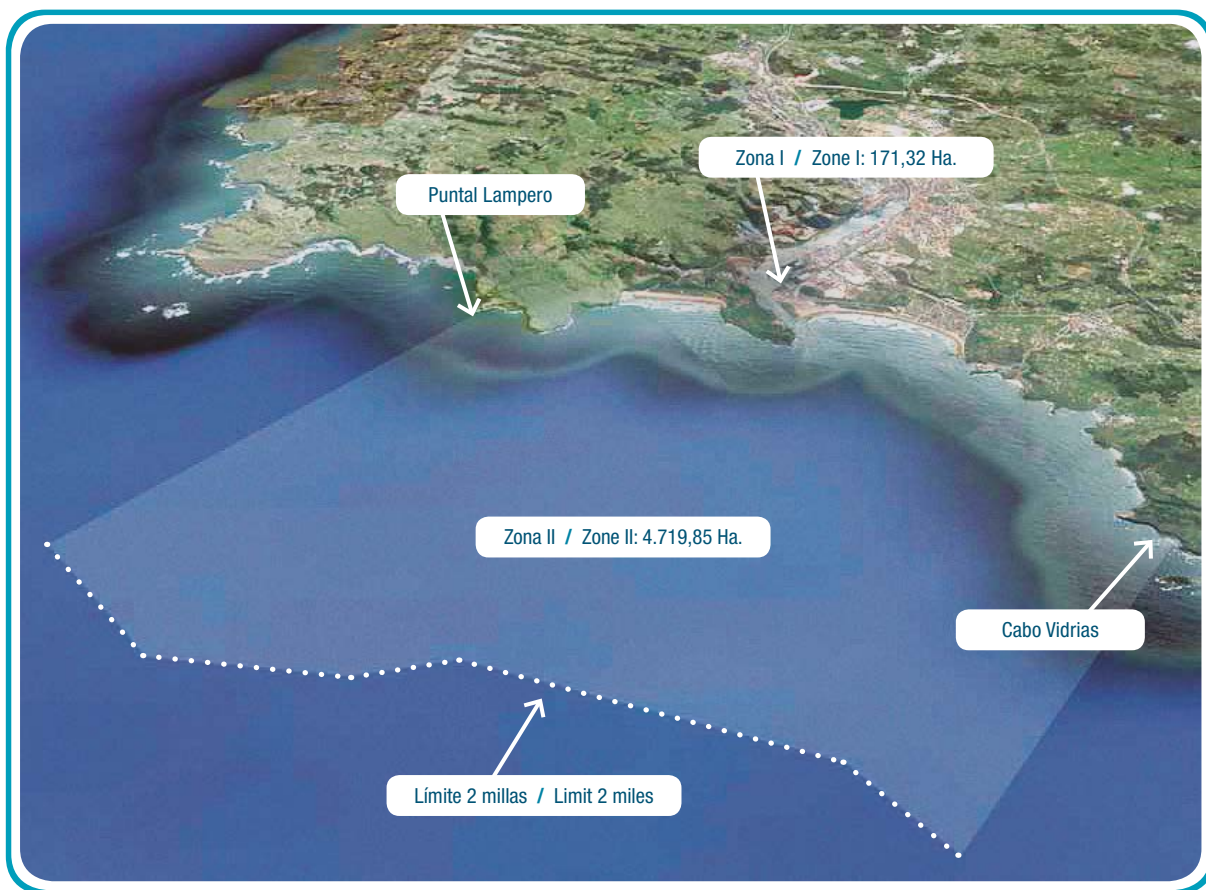
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching

Según normativa para la entrada y salida de buques en el Puerto de Avilés.

According to the regulations on entry and exit of ships in the Port of Avilés.

	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught
Nombre / Name	Voge enterprise	Voge enterprise
Nacionalidad / Nationality	Liberia	Liberia
G.T. / G.R.T.	43.692	43.692
T.P.M.		
Eslora / Length	229,04	229,04
Calado / Draught	14,58	14,58
Tipo / Type	Granelero	Granelero
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure		





2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)

2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas Basins			TOTAL
		Comerciales / Commercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Total zona 1 / Total zone 1	-	51,80	2,83	116,69	171,32

2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2

Situación Location	Accesos Accesses	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	TOTAL
Total zona 2 / Total zone 2	-	192	4.527,85	4.719,85

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1. Clasificados por dársenas / Classification by basins

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Water depth (m)	Ancho (m) Width (m)	Usos Uses
Muelles del servicio / Service quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Muelle Raíces	821,00	8,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelle Raíces Ampliación	397,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Sur	379,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Oeste	300,00	10,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles Margen Derecha: Muelle Valliniello	1001,50	14,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Darsena de San Agustín	260,00	7,00	120,00	Pasajeros / Passengers
Total	3.158,5	-	-	
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Muelle Pesquero / Fishing dock	810,00	5,00	35,00	Pesca / Fishing
Total	810,00	-	-	
Otras dársenas (pantales deportivos) / Other docks (marinas)				
1ª alineación / alignment	754,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
2ª alineación / alignment	119,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
3ª alineación / alignment	156,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
Total	1.029,00	-	-	
Total dársenas del servicio / Total service docks • 4.988,5				
Muelles de particulares / Private quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Darsena de San Agustín: Muelle Este / Acelor Mittal (zonas A y B)	300,00	9,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Dársena San Agustín: Muelle Este / Arcelor Mittal (zonas 1 a 3)	440,00	7,00	42,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles de Alcoa Inespal	133,00	7,00	20,00	Polivalente / Multipurpose
Total	873,00			
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Total				
Otras dársenas / Otras dársenas				
Total				
Total dársenas de particulares / Total private docks • 873,00				
TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES / TOTAL SERVICE + PRIVATE • 5.861,50				

2.2.1.2. Clasificados por empleos y calados / Classification by users and depths

Empleos Uses	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales Totals (m.l.)	m.l. con calado C<4 m.
Del servicio / Public							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	1.777,50	300,00	821,00	0,00	0,00	2.898,50	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	260,00	0,00	260,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	810,00	810,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.029,00
Total del servicio / Total public	1.777,50	300,00	821,00	260,00	810,00	3.968,50	1.029,00
De particulares / Private							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	133,00	0,00	133,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	0,00	0,00	300,00	440,00	0,00	740,00	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares / Total private	0,00	0,00	300,00	573,00	0,00	873,00	0,00
Total del servicio más de particulares Total service + private	1.281,00	300,00	1.121,00	833,00	810,00	4.345,00	1.029,00

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quays	Designación Name	Almacenes Storage			Viales (m²) Roads	Resto (m²) Others	TOTAL (m²)
		Descubiertos (m²) Uncovered	Cubiertos y abiertos (m²) Cover and open	Cerrados (m²) Close			
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	-	36.250	0	7.984,64	0	687	44.921,64
Dársena de San Juan de Nieva Muelle Sur	-	64.404	0	0	2.380	6.907	73.691
Muelle de Raíces	-	163.750	0	20.678	9.240	26.434	220.102
Muelle de Raíces Ampliación	-	86.680	0	11.649	3.780	600	102.709
Muelles Margen Derecha - Valliniello	-	154.981	0	0	12.012	0	184.859
TOTAL		506.065	0	40.311,64	27.412	34.628	626.282,64

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Ice store and ice factories

Almacenes frigoríficos Cold storage			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m3) / Storage capacity (m3)	Observaciones / Observations
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	454	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	463	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	203	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	195	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Fábricas de hielo Ice producing			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de producción (Tm/día) / Production capacity (Ton/day)	Observaciones / Observations
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	778,67	Fabricación en escama / Flaked ice production
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	504,66	Fabricación en cuadradillo / Ice block production

2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals

No hay / None



2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing instalations

Clase de instalación Type of installation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja de pescado / Fish market	Muelle pesquero / Fishing quay	Autoridad Portuaria	6.274
Nueva lonja climatizada / New fish market heated	Ampliación muelle pesquero / Fishing quay extension	Autoridad Portuaria	17.631
Preparación y envase del pescado / Preparation and packaging of fish	Zona pesquera / Fishing area	Marenri, S.L.	546
Preparación y envase del pescado / Preparation and packaging of fish	Zona pesquera / Fishing area	Derivados del mar Laurel, S.L.	546
Locales para armadores / Shipowner locals	Zona pesquera / Fishing area	Autoridad Portuaria	4.690
Almacén descubierto de embalaje / Discovered packing warehouse	Muelle pesquero / Fishing quay	Autoridad Portuaria	840

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and instalations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Superficie Area	Plantas Plants
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / Offices	834	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres y almacenes / Workshops and warehouses	1128	1
San Juan de Nieva	Ministerio de fomento / Ministry of development	Oficinas / Offices	430	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio de servicios múltiples / Building multiple services	1201	2 y 4
Canal de entrada / Channel into harbour	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / Offices	157	2

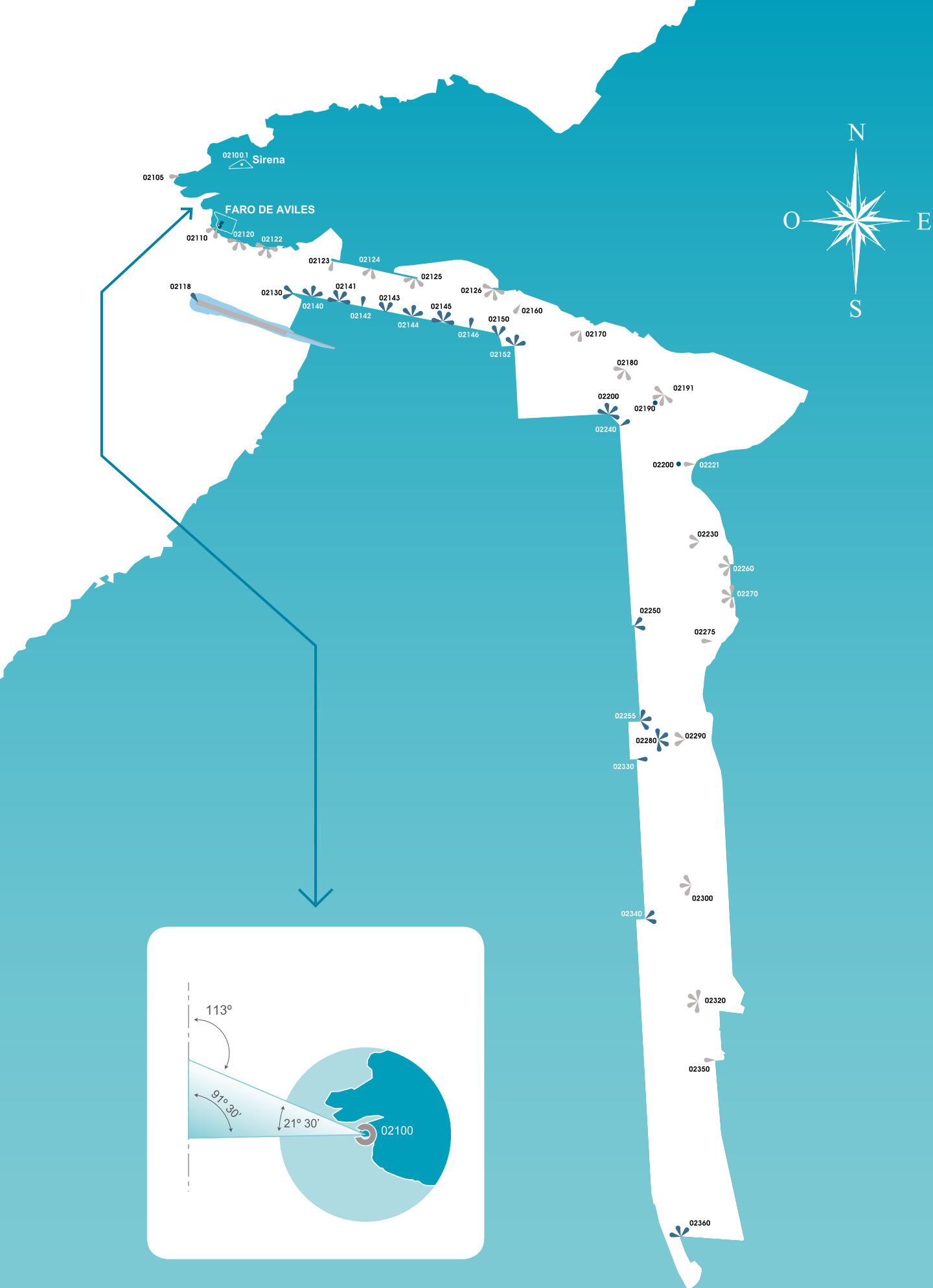
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwater

No hay / None

2.2.8. Faros y balizamientos / Lighthouses and signals

2.2.8.1. Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés / Map of lighthouses and beacons of Avilés port





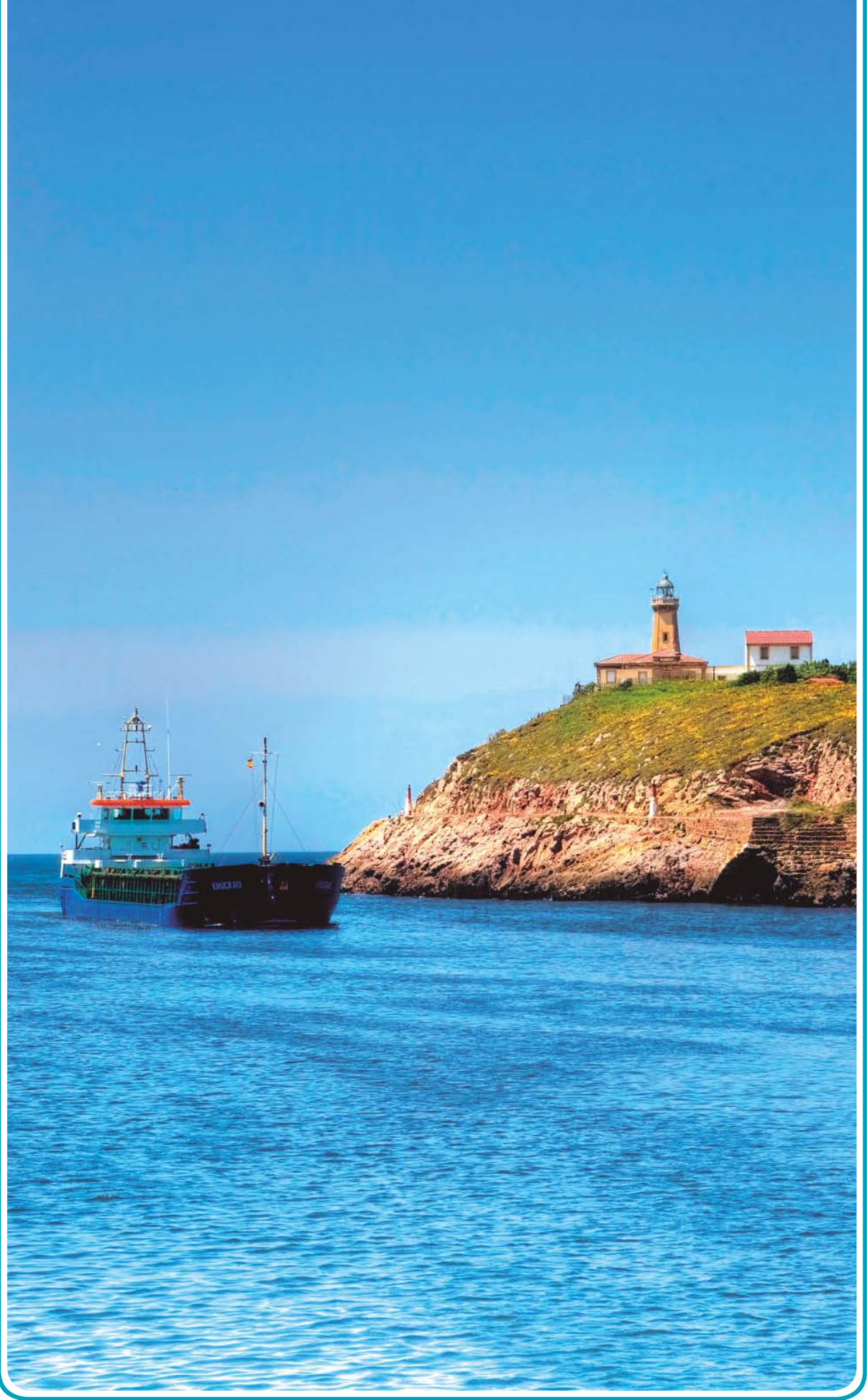
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacon list

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
02100 D-1630	Faro de AVILÉS	Oc WR 5 s.	W 20 R 17	3,5 ; 1,5 091,5° R 113° W 091,5°
RÍA DE AVILÉS				
02102	Direccional 099,1° Frente Iglesia Laviana	Dir LFIWRG 6 s.	W5 R3 G3	2 ; 4 098,1° G 098,5° AltWG 098,85° W 099,25° AltWR 099,7° R 100,1°
02105 D-1630.4	Punta de la Forcada Baliza de recalada	FI R 5 s.	7	0,5 ; 4,5
Esollera Norte				
02110 D-1631	Esollera Norte Nº 1 a 37m al 228° 15' del faro	FI (2) R 7 s.	5	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02120 D-1631.2	Esollera Norte Nº 2	FI (3) R 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 0,5 ; 4,5
02122 D-1631.14	Esollera Norte Nº 3	FI (4) R 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02123 D-1631.16	Esollera Norte Nº 4 El Arañón	FI R 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02124 D-1631.2	Esollera Norte Nº 5	FI (2) R 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02125 D-1631.22	Esollera Norte Nº 6 El Emballo	FI (3) R 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 0,5 ; 4,5
02126 D-1631.24	Esolleras Norte Nº 7 El Caballo	FI (4) R 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
Esollera Sur				
02129 D-1631.28	Dique de contención de Arenas Nº 1	FI G 5 s.	5	0,5 ; 4,5 Vis 106° - 280° (174°)
02130 D-1631.3	Esollera Sur Nº 2 Extremo W	FI (2) G 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5 Vis 106° - 280° (174°)
02140 D-1631.4	Esollera Sur Nº 3	FI (3) G 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 0,5 ; 4,5
02141 D-1631.41	Esollera Sur Nº 4	FI (4) G 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02142 D-1631.42	Esollera Sur Nº 5	FI G 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02143 D-1641.43	Esollera Sur Nº 6	FI (2) G 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02144 D-1631.44	Esollera Sur Nº 7	FI (3) G 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 0,5 ; 4,5
02145 D-1631.45	Esollera Sur Nº 8	FI (4) G 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02146 D-1631.46	Esollera Sur Nº 9	FI G 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02150 D-1631.7	Esollera Sur Nº 10 Extremo Este	FI (2) G 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02152 D-1631.75	Dársena de San Juan de Nieva Muelle W. Extremo N.	FI (3) G 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 0,5 ; 4,5
02153 D-1631.8	Dársena de San Juan de Nieva Muelle S. Extremo E.	FI (4) G 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y periodo Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
Curva de Pachico				
02160	Baliza 1ª	FI R 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02170	Boya 1ª (Nº 2)	FI (2) R 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02180	Extremo Muelle de Astillero Angulo	FI (3) R 9 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02185 D-1632.1	Direccional 356,1° Salida Muelle Astillero	Dir FI WRG 5,5 s.	W5 R3 G3	1 ; 4,5 351,1° R 355,6° W 356,6° G 001,1°
02190	Espeque 1°. En el agua Señaliza escalón de dragado	FI Y 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02191 D-1632.3	Baliza 2ª. En el agua	FI (4) R 11 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02220	Espeque 2°. En el agua Señaliza escalón de dragado	FI Y 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02221 D-1632.5	Baliza 3ª. En el agua	FI R 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02230	Boya 3ª (Nº 6)	FI (2) R 7 s.	3	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
Muelle de Raíces				
02240 D-1632.4	Extremo Norte	FI G 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02250 D-1632.41	Centro	FI (2) G 7 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02255 D-1632.422	Extremo Sur	FI (3) G 9 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
Muelle de Alcoa Europe				
02260 D-1632.43	Extremo Norte	FI (3) R 9 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02270 D-1632.44	Extremo Sur	FI (4) R 11 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02275	Boya de maniobra Nº 8	FI R 5 s.	1	0,5 ; 4,5
Canal de Pedro Menéndez				
02320	Boya Nº 12 Astillero	FI (4) R 11 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
Puerto Pesquero				
02330 D-1632.8	Extremo Norte	FI G 5 s.	1	0,5 ; 4,5
02340 D-1633.2	Extremo Sur	FI (2) G 7 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
Muelles de Arcelor Mittal				
02350 D-1633.3	Muelle de Levante Extremo N.	FI R 5 s.	3	0,5 ; 4,5
02355 D-1633.35	Direccional 175° Muelle Sur	Dir LFI WRG 6 s.	W5 R3 G3	2 ; 4 174° G 174,4° AltGW 174,85° W 175,15° AltWR 175,6° R 176°
02360 D-1633.4	Muelle Sur Extremo W.	FI (3) G 9 s.	1	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5



Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y periodo Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
FAROS Y BALIZAMIENTOS ADSCRITOS A LA AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILES				
02380 D-1634.2	Faro de San Esteban de Pravia Extremo Dique del W.	FL (2) W 12 s.	15	1 ; 2 ; 1 ; 8
02470 D-1640	Faro de Cudillero Punta Rebollera	Oc (4) W 16 s.	16	5 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2
02510 D-1641	Faro de Cabo Vidio	FL W 5 s.	25	0,3 ; 4,7
02530 D-1642	Faro de Cabo Busto	FL (4) W	25	0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 10,1
02550 D-1646	Faro de Luarda Punta Atalaya o Blanca	Oc (3) W 15 s.	14	7 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2
02640 D-1657	Faro Cabo de San Agustín	Oc (2) W 12 s.	25	6 ; 2 ; 2 ; 2
02700 D-1658	Faro de Isla Tapia En la cima	FL (2+1) W 19 s.	18	1 ; 2 ; 1 ; 7 ; 1 ; 7
Ría del Eo				
02720 D-1661	Baliza Punta de la Cruz	FL (4) R 11 s.	7	0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5
02721 D1662	Enfilación Anterior Punta Arroxo	Iso R	5	1 ; 1
02721.1 D-1662.1	Enfilación Posterior A 228 m de Anterior	Oc R 4 s.	5	3 ; 1



|| 2.3. Servicios indirectos / Supplementary services

2.3.1. Remolque de buques / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

|| 2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities

2.4.1. Diques / Docks

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks

No hay / None

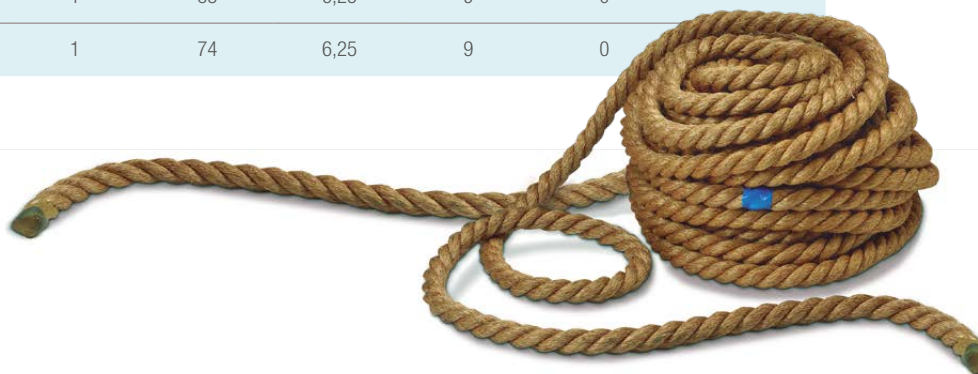
2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

No hay / None



2.4.2. Varaderos / Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº rampas iguales Nº ramps	Longitud de rampa (m) Length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pte. (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Dept at the end	Máx. tn buque admisible Max. tons admissible
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	160	14	6	0,6	4000
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	150	20	6	0,6	4000
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5	9	1,56	60
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	1	44	10	12	0	-
Avilés	Autoridad Portuaria	1	40	5,25	12	-	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	83	6,25	9	0	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	74	6,25	9	0	-



2.4.3. Astilleros / Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Nº of slips	Longitud de gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width (m)
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	160	14
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	150	20
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5

2.4.4. Servicios de suministros a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	No de tomas No of points	Capacidad horaria de toma Hourly capacity of the point	Capacidad horaria de muelle Hourly capacity of the quay
Gas-oil B	Muelle Pesquero	2	21000 l	42000 l
Gas-oil A	Muelle Pesquero	1	300 l	300 l
Hielo	Nueva Rula de Avilés, S.A.	2	30 tm	60 Tm
Agua	Autoridad Portuaria	-	10-12 tm	14-63 Tm
Energía Eléctrica	Autoridad Portuaria	-	800 A - 400 V	-



2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.5.1. Grúas / Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelle / Quay cranes

Situación Location	Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
Grúas en dársenas del servicio / Cranes in service docks										
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16	35	31,25	150	1984
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16/30	35/22	31,25	150/200	1994
Grúas en dársenas particulares / Cranes in private docks										
Dársena de San Agustín: Muelle este / Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	F.Lillecaill	Eléctrica / Electric p.	15/20	21,50/ 17,00	20	250	1968
Dársena de San Agustín: Muelle este / Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	P.W.H.	Eléctrica / Electric p.	30	28	43	-	1987

2.5.1.2. Grúas automóbiles / Mobile cranes

Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
T.M.A.	2	Móvil	Gottwald	Diésel	63	50,5	38	600/800	2000
A.G.P.	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	32	34	600/800	2004
Alvargonzález, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diésel	80	50	38	700/900	2008
A.G.P.	1	Móvil	Leibher	Diésel	80	50	38	700/900	2007
T.M.A.	1	Móvil	Leibher	Diésel	30				2004
Bergé	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	50			
MARPRIN	1	Móvil	Seneboguén	Diésel	16	15	38	350/500	2014
MARPRIN	1	Móvil	Liebherr	Diésel	80	50	38	700/900	2015

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Summary of cranes

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
Resto grúas de pórtico / All other gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 Tm	0	0	
Entre 7 y 12 Tm / Between 7 and 12 Tm	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / Between 13 and 16 Tm	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Greater than 16 Tm	0	4	5
Total de pórtico / Total gantry	1	3	4
Otras grúas / Other cranes	1	7	8
TOTAL	0	7	7
	0	0	0
	1	14	15

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación Location	Propietario Owner	Año construcción Year built	Características Characteristics
Muelle de Raíces	A.G.P.	1990	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1992	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1999	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle Sur	Asturiana de Zinc, S.A.	1999	Cinta transportadora para carga de concentrados de zinc / Belt conveyor for loading zinc concentrates
Muelle de Raíces	S.A. Tudela Veguín	1993	Carga de cemento / Cement charging
Muelle de Raíces	Ind. Química del Nalón, S.A.	1983	Carga y descarga de alquitranes / Belt charging and discharging asphalt products
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico / Sulphuric acid loading
Muelle de Alcoa Inespal	Alcoa Inespal, S.A.	1980	Descarga alúmina / Alumina discharging to silo
Dársena de San Agustín: Muelle este / Arcelor Mittal	Fertiberia, S.A.	1988	Descarga de amoníaco / Ammonia discharging
Dársena de San Agustín: Muelle este / Arcelor Mittal	Arcelor Mittal, S.A.	1967	Carga de benzol y benceno / Benzol and benzene loading
Margen Izquierda	Bergé	2008	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	Alvargonzález	2010	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk

2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

No hay / None

2.5.4. Material auxiliar y de carga, descarga y transporte / Auxiliar cargo handling and transport equipment

No hay / None



2.6. Material flotante / Floating equipment

2.6.1. Dragas / Dredgers

No hay / None

2.6.2. Remolcadores / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año construcción Year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.6.3. Gánguiles, gabarra y barcasas / Hoppers, lighters and barges

No hay / None

2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes

No hay / None

2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares / Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año construcción Year built
Galiana	Autoridad Portuaria	Motora	Motor 140 H.P.	1989
Rechalda	Autoridad Portuaria	Motora	2 motores x 250 H.P.	1998
Puerto Avilés	Autoridad Portuaria	Semi-rígida	Motor fueraborda 75 C.V.A.	2008



2.7. Comunicaciones interiores y accesos terrestres

Interior communications and land accesses

2.7.1. Comunicaciones interiores / Interior communications

Carreteras

La red del Puerto consta de un acceso de aglomerado asfáltico paralelo a la Ría, de 9 metros de ancho y 2.100 metros de longitud, dando servicio a la zona pesquera y al fondeadero de San Agustín. Continúa por el centro del Playón de Raíces con 12 metros de anchura y 1.446 metros de longitud, que sirve a los depósitos de dicha zona y donde tienen su enlace los ramales para los distintos muelles, todos ellos servidos por carreteras de aglomerado asfáltico de 7 metros de anchura y una longitud en conjunto de 3.438 m. Además, en este año 2008 ha entrado en servicio la nueva circunvalación del puerto. Todo ello hace una longitud total de 9.542 m. de red de comunicación interior.

Roadways

The interior Port network consists of a 9 m Wide, 2.100 m long, mastic roadway parallel to the estuary, serving the fishing area and the San Agustín Mooring area. It continues on along the centre of the Playón de Raíces, 12 m wide and the 1.446 m in length, and further serves the depots of the aforementioned area. It is linked here to the several quays all of which are served by a 7 m wide, mastic roadway with a total length of 3.438 m. On the other hand, the new port bypass has come into operation during 2008. All of this makes up an internal communication network with a total length of 9.542 m.

Acceso Avda. Conde de Guadalhorce / Access to Avda. Conde de Guadalhorce	2.100 m.
Centro del Playón de Raíces / Center of Playón de Raíces	910 m.
Avda. Playa (ADIF a Prácticos) / Avda. Playa (ADIF to Pilots)	536 m.
Acceso por Río Raíces / Access via Río Raíces	200 m.
C/ Francisco Javier Sitges	200 m.
C / C	175 m.
Interior de Raíces / Raíces interior	1.320 m.
Interior Ampliación de Raíces / Interior of Ampliación de Raíces dock	540 m.
Interior Dársena de San Juan / Interior of San Juan de Nieva dock	340 m.
Interior de Valliniello / Valliniello interior	1.669 m.
Acceso a la barra / Access to the sand bar	663 m.
Circunvalación / Bypass road	889 m.

Ferrocarriles

La red interior de ferrocarril está constituida por vías de ancho ibérico y de FEVE.

ADIF tiene su acceso desde la estación de San Juan de Nieva, distribuyéndose por todos los muelles de servicio, así como a la zona de depósitos en el Playón de raíces, donde existe un emparrillado de maniobras. **FEVE** tiene un acceso desde la terminal de La Maruca y llega hasta la zona de carga en el centro del Playón de raíces. La propia **Autoridad Portuaria** tiene una longitud de vías, dentro de la zona de servicio, de 4.018 metros.

Railways

The internal railway network is made up of Iberian gauge and narrow gauge (FEVE) railways.

ADIF has its access from the San Juan de Nieva Station, spreading itself out to all the service docks, as well as the Playón de Raíces Depot where there is a manoeuvre grid. **FEVE** has its access the La Maruca Terminal and reaches to the loading zone in the centre of the Playón de Raíces. The **Port Authority** itself possesses 4.018 m. of rail tracks within the service zone.



2.7.2. Accesos terrestres / Land accesses

Por carretera

El acceso principal al Puerto es la Avda. del Conde de Guadalhorce, que discurre paralela a la ría de Avilés y que está, a su vez, unida con la autopista A-8. Esta es la arteria del puerto. Tiene, además, un acceso limitado por gálibo en el puente de la Travesía del Cristal (paso inferior de ADIF y superior del Ferrol - Gijón), de 6 metros de ancho, que sirve de conexión entre la Carretera Nacional N-632 y la arteria principal del Puerto.

La unión con el "Hinterland" del Puerto se consigue por la carretera Nacional número 632, de Ribadesella a Canero, que enlaza en Avilés con las autopistas A-8 (Gijón - Serín - Avilés) y en Serín con la A-66 (Serín - Oviedo).

Al Muelle Oeste de la dársena de San Juan de Nieva, llega la carretera propiedad del Ayuntamiento de Castrillón, con la que se comunica el puerto con Salinas y las factorías de San Juan de Nieva y Arnao.

Acceso al muelle de Valliniello por la AS 238 (desde A8).

By road

- The main accesses to the Port is from the Avenida del Conde Guadalhorce, which runs parallel to the Avilés Estuary, and which is also connected to the A-8. This is the port arterial road. Moreover, limited access is also to be had through the bridge gauge at the Travesía del Cristal (the passage under ADIF and above the Ferrol - Gijón), which is 6 m wide and serves to connect the N-632 with the main Port artery.

- The linking of the hinterland with the port is brought about by means of the N-632 from Ribadesella to Canero, which in Avilés, links up with the A-8 (Gijón - Serín - Avilés) motorway, and in Serín links up with the A-66 (Serín - Oviedo).

- The roadway, the property of the Castrillón Council, which communicates the port with Salinas and the factories at San Juan and Arnao, reaches the West Dock of the San Juan de Nieva slip.

- Access to Valliniello dock by the AS 238 (from A8).

Por ferrocarril

El acceso ferroviario fundamentalmente está constituido por la línea Villabona - San Juan de Nieva.

También existe un acceso directo de FEVE a la zona central del Playón de Raíces.

By rail

- The fundamental railway access is the Villabona - San Juan de Nieva line.
- There is also a FEVE direct access to the Playón de Raíces.



2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Short description of facilities for specific traffic

En el **Muelle de Alcoa Inespal** existe una toma para descargar a silo de alúmina.

- At **Alcoa Inespal's Dock** there is an inlet to load to alumina tank.

En el **Muelle de ArcelorMittal** hay una toma para descarga de amoníaco y otra para benzol.

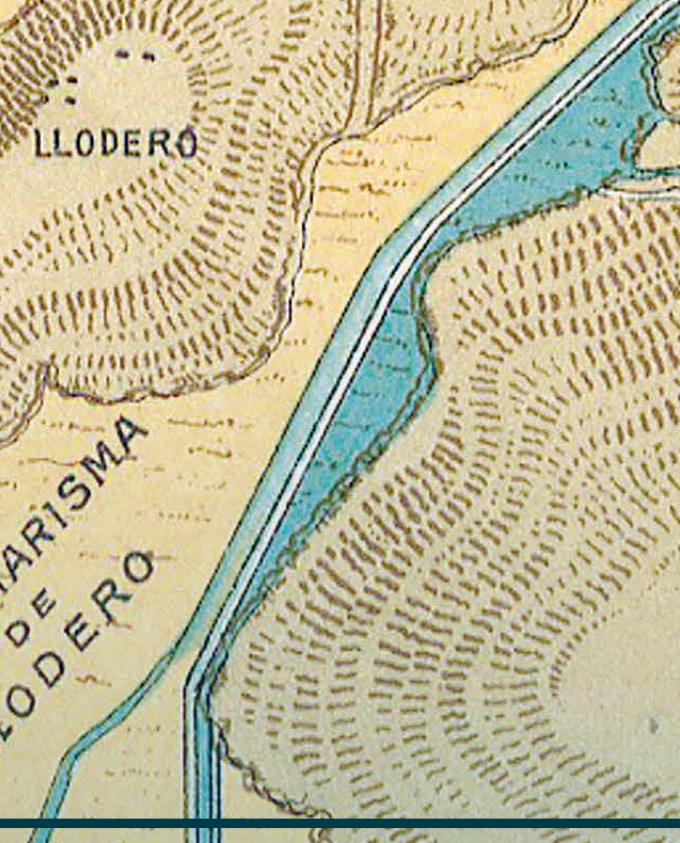
- At **ArcelorMittal dock** there is an inlet for discharging operation of ammonia and coal-naphtha.

Existen dos tomas en el **Muelle de Raíces** para descargar directa de barco a depósito, de alquitrán y productos asfálticos. En el Muelle de Raíces también existe una toma para carga y descarga de cemento. Desde el Muelle de Raíces ampliación existe una cinta transportadora que lo une con Asturiana de Zinc.

- There are two inlets at the **Raíces dock** to directly unload tar and asphaltic products to tanks. In Raíces dock there is also a pipe connection for loading and discharging cement in bulk. There is conveyor belt between the Ampliation of Raíces Dock and Asturiana de Zinc.

Existen tres tuberías de ácido sulfúrico, que van desde Asturiana de Zinc a tres tomas existentes en los muelles Oeste y Sur de la Dársena de San Juan de Nieva y en el Muelle de Raíces.

- There are three sulphuric acid piped which go from Asturiana de Zinc to three intakes that are in the West and South docks of the San Juan de Nieva quay and in the Raíces Dock.



03

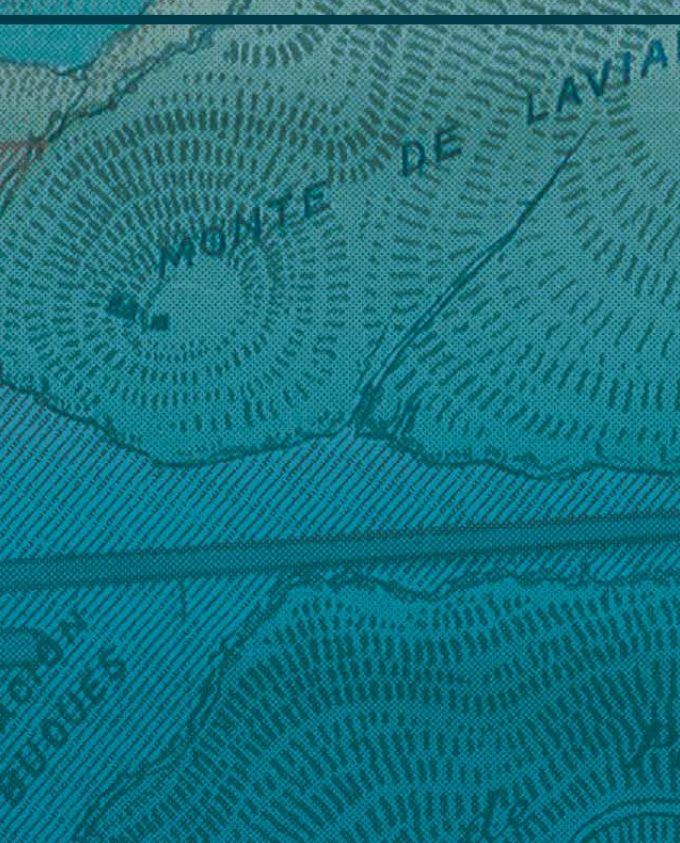
3.1

Autorizadas antes de empezar el año

y vigentes / Authorized before beginning the year
and still in force

3.2

Autorizadas en el año / Authorized in the year



obras o
actividades autorizadas
a particulares



works or activities
authorized to private
companies

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

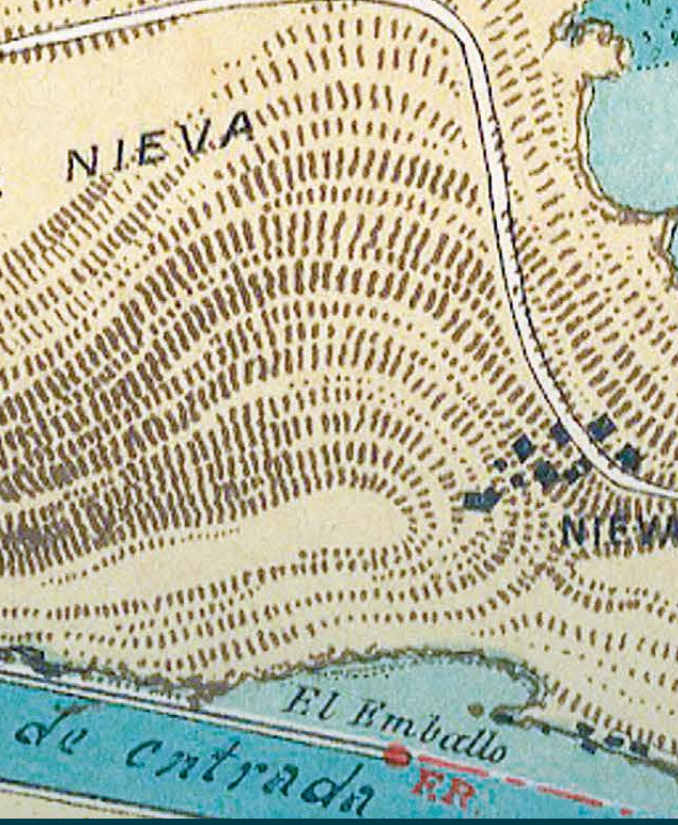
Nº	Designación Designation	Fecha de Autorización Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio publico portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
1	Vías enlace con estación y muelles	1/02/1894	RENFE	-	-
2	Cantina Muelle Oeste	28/09/19	Luís Rocés Fernández	10,043800	3.943,76
3	Edif. venta efectos navales y ultramarinos	10/08/18	Emeterio Muñoz Finca	10,043800	3.916,74
4	Almacén efectos navales M. Oeste	04/03/27	Angelita García-Morán	10,043800	5.018,70
5	Comercio ultramarino M. Oeste	01/04/32	Facundo Junquera León	10,043800	2.330,40
6	Cantina Muelle Oeste	24/10/33	Mª L. López Fdez. e Hijos	10,043800	3.943,76
7	Eñíos y oficinas M. Oeste	18/02/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600	48.437,37
8	Const. edificio almacén minerales	03/01/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600	41.639,21
9	Instalación tubería 450 mm.	31/07/61	Asturiana de Zinc, S.A.	4,249300	155,41
10	Desagüe evacuación aguas pluviales	31/07/61	Asturiana de Zinc, S.A.	2,510595	122,00
11	Aprovecham. de 1.720 m³/h. agua mar	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	10,043800/4,249300	8.863,34
12	Toma de agua salada	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	1,062175	11.695,22
13	Estación de carga de Acido Sulf. M.Sur y Oeste,dársena de S. Juan	08/11/11	Asturiana de Zinc, S.A.	8,044500/4,249300	44.128,53
14	Tubería ácido sulf. entre AZSA y AFSA	20/12/05	Asturiana de Zinc, S.A.	7,533260	585,61
15	Varadero márgen dcha. de la Ría	6/11/43 y 1/12/45	Arcelor Mittal, S.A.	2,719191	79.936,92
16	Muelle Este Dársena S. Agustín	24/10/06	Arcelor Mittal, S.A.	9,489201/8,618892	438.012,30
17	Talleres mecánicos	23/12/47	José E.Iglesias y otros dos	8,498600	12.930,63
18	Const. muelle y ocupac. aneja inst. 4 silos	05/12/60	ALCOA INESPAL AVILES SL	1,406132/1,784706	231.010,34
19	Cruce Ría línea Tabiella - La Maruca	17/02/66	Red Electrica Española SAU	1,062174673/0,637244658/4,249300151/4,674230167	44.649,86
20	L. Subt. AC Transf. "Virgen de las Mareas"	14/12/99	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	10,04380036/4,249300151	824,84
21	L. Subt. AC Transf. del Playón 20 Kv. Avilés	18/12/00	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	6,528826/2,762195	868,88
22	Sot. Línea At. 20 Kv. S.Juan y S.Juan Int.	28/02/03	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	6,52882564/2,762195463/1004380036	13.780,88
23	Línea Sot. Alim. (20 Kw) C.T. Marina Mercante	17/06/04	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	7,533260	80,74
24	Línea Sub. Doble circuito Maruca - AZSA	17/06/04	Red Electrica Española SAU	7,533260353/2,762195463	4.552,02
25	Surtidor Muelle Pesquero	19/03/01	Cofradía de Pescadores	5,021900/2,124650	4.272,92
26	Edificio estación de prácticos	18/03/80	Corporación de Prácticos	8,498600	6.193,70
27	Tubería de gas	06/10/88	Naturgas Enegia Distrib. S.A.U.	11,58900/7,53326	23.848,51
28	Ampl. parque almacenamiento alquitrán	28/01/94	I. Química del Nalón, S.A.	10,043800/6,526420	61.232,07
29	Nave almacenamiento graneles sólidos	22/04/97	Alvargonzález, S.A.	8,498600	31.081,76
30	Silo y Nave anexo a Tinglado	20/12/05	Alvargonzález, S.A.	8,498600	12.807,04
31	Nave almacenamiento graneles sólidos	11/03/98	Bergé Marítima, S.L.	8,498600	31.081,76
32	Nave Tinglado almacenamiento grano	22/12/05	Bergé Marítima, S.L.	5,524391	43.041,64
33	Nave Industrial	13/05/11	Astavisia	2,510594	19.222,57
34	Reposición de gradas y ampliación muelle	12/10/01	Astilleros Ría de Avilés, S.L.	1,854240/036686	52.800,79



Nº	Designacion Designation	Fecha de Autorizacion Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio publico portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
35	Parcela aneja, rampa y uso varadero	16/10/03	Merandes Integral, S.L.	1,544981	13.091,29
36	Const Nave Industrial Prod. Abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	242.871,78
37	Const Nave Industrial Prod. Abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	109.769,30
38	Abastecimiento energia A.T.	20/12/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	7,533260/2,762195	410,78
39	Suministro Gas a "AFSA"	28/06/06	Naturgas Enegia Distrib. S.A.U.	7,533260/2,762195	3.134,48
40	Centro Logist. transporte pescado y actividades tratamiento manip. y elaboración de pescado.	08/08/08	Marenri, S.L.	5,524391	24.850,64
41	Ocupación y explot. nuevo complejo pesquero	01/06/09	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600/5,524391	313.383,00
42	Ampliación red subterránea baja tensión. Avda. Playa	08/11/12	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	7,533260/2,762195	3.155,48
43	Red telecomunicaciones por cable Pol. Arobias	08/141/2011	Telecable Asturias, SAU	2,762195/4,674230	3.886,60
44	Almacén de minerales	15/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	19,014272/10,043800	288.744,25
45	Conexión de aguas industriales al colector	15/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	6,528826/2,762195	168,87
46	Nave Industrial de productos de pescado	18/12/13	Conservas Laurel S.L.	5,524391	15.743,77
47	Tubería de abastecimiento de agua	18/12/13	Acciona Infraestructuras S.A.	1,933900	671,38
48	Parcela de almacenamiento y tratamiento de piezas de acero	18/12/13	Tadarsa Logistics S.L.	2,341200	96.538,40
49	Edificio con destino a oficinas	18/12/13	Cofradía de Pescadores	4,249300165	6.714,66
50	Parcela tratamiento y almacenamiento de carbón	17/06/14	Servicios Integrales Angilvi S.A.	6,528826	104.794,33
51	Nave de almacén de materias primas	17/06/14	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	8.074,52
52	Parcela manipulación de graneles sólidos	16/09/14	Garcia-Munté Energía S.L.	5,5243910/8,4986	50.369,68
53	Ocupación Nave polivalente muelle pesquero	17/06/14	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600	27.588,21
54	Instalación cintas transportadoras de mineral	17/06/14	Asturiana de Zinc, S.A.	8,4986/4,2493/19,123354	90.901,13
55	Ocupación de instalaciones para actividad comercial de entrega y recepción de mercancías	16/09/14	Asturiana de Carretillas S.A.L.	8,498600	49.760,98
56	Ocupacion de locales para labores humanitarias y de salvamento marítimo	16/09/14	Asamblea comarcal Cruz Roja Aviles	Exento tasas / Free rates	Exento tasas / Free rates
TOTAL					2.741.633,77

3.2. Autorizadas en el año / Authorized in the year

Nº	Designacion Designation	Fecha de Autorizacion Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio publico portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
	Parcela para almacenamiento y clasificación de carbones	17/02/15	Energy Fuel Asturias S.L.	6,528826	129.015,70
	Pantalanos deportivos margen izquierda de la ría	21/04/15	Club Náutico Marian de Avilés - La Peñona	0,892143	38.019,98
	Oficinas y locales de gestión de embarcaciones deportivas en tránsito	19/05/15	Club Náutico Marian de Avilés - La Peñona	5,94902	3.014,53
	Infraestructuras de telecomunicaciones	09/10/15	Telefónica de España S.A.U.	1,06/1,27/2,12/2,76/4,24/4,67	1.832,03



4.1

Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.2

Buques / Vessels

4.3

Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.4

Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

4.5

Avituallamientos / Supplies

4.6

Pesca capturada / Fish captures

4.7

Tráfico de contenedores / Container traffic

4.8

Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.9

Tráfico terrestre / Hinterland traffic

estadísticas de tráfico



traffic statistics

4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.1.1. Pasajeros / Passengers

4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL	Interior Local
Línea regular Shipping lines	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	TOTAL	0	0	0	0
De crucero Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise	-	-	0	-
	Fin de línea / Ending a cruise	-	-	0	-
	En tránsito / In transit	-	-	2.454	-

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL
Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	
TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	TOTAL
Cabotaje / Domestic	Motocicletas / Motorcycles	-	-	0
	Coches / Cars	-	-	0
	Furgonetas / Vans	-	-	0
	Autobuses / Buses	-	-	0
	TOTAL	0	0	0
Exterior / Foreign	Motocicletas / Motorcycles	-	-	0
	Coches / Cars	-	-	0
	Furgonetas / Vans	-	-	0
	Autobuses / Buses	-	-	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL		0	0	0

4.2. Buques / Vessels

4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
Españoles / Spanish							
Número / Number	35	10	8	17	0	0	0
G.T. / G.T.	153.670	29.986	31.141	92.543	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	771	330	131	143	113	54	0
G.T. / G.T.	5.861.115	801.231	522.122	969.253	1.754.934	1.813.575	0
Total / Total							
Número / Number	806	340	139	160	113	54	0
G.T. / G.T.	6.014.785	831.217	553.263	1.061.796	1.754.934	1.813.575	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	42,18	17,25	19,85	14,02	6,70	0,00
G.T. / G.T.	100,00	13,82	9,20	17,65	29,18	30,15	0,00

4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag

Banderas Flags	Nº de buques No of vessels	G.T. G.T.
Alemania / Germany	3	9.359
Antigua y Barbuda / Antigua & Barbuda	136	565.061
Argelia / Algeria	1	8.161
Bahamas / The Bahamas	16	201.491
Barbados / Barbados	12	38.900
Bélgica / Belgium	1	1.373
Belize / Belize	1	11.542
China / China	7	192.117
Chipre / Cyprus	31	164.790
Dinamarca / Denmark	2	2.068
España / Spain	35	153.670
Filipinas / Philippines	1	13.110
Finlandia / Finland	1	3.360
Gibraltar / Gibraltar	41	139.370
Grecia / Greece	3	104.851
Hong-Kong / Hong-Kong	10	167.610
Irlanda / Ireland	3	14.936
Isla Cook / Cook Islands	3	14.300
Islas de Man / Isle of Man	7	66.976
Islas Feroe / Faroe Islands	1	2.556
Islas Marshall / Marshall Islands	17	382.973
Italia / Italy	8	84.132
Letonia / Latvia	1	1.942
Liberia / Liberia	33	469.842
Malta / Malta	78	593.115
Noruega / Norway	1	3.555
Países Bajos / Netherlands	142	655.815
Palau / Palau	1	3.828
Panamá / Panama	46	745.788
Polonia / Poland	1	1.960
Portugal / Portugal	79	405.067
Qatar / Qatar	1	17.476
Reino Unido / United Kingdom	28	165.401
Rusia / Russia	5	40.532
San Cristóbal y Nieves / Saint Kitts and Nevis	1	4.178
San Vicente / Saint Vincent and the Grenadines	4	8.637
Singapur / Singapore	13	292.592
Suiza / Switzerland	3	16.812
Tailandia / Thailand	3	45.666
Turquía / Turkey	21	92.731
Vanuatu / Republic of Vanuatu	1	4.382
TOTAL	806	6.014.785

4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels

Tipo de buques / Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		TOTAL	
	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	0	0	101	655.360	101	655.360
Total tanques / Total tankers	0	0	101	655.360	101	655.360
Graneleros sólidos	9	48.429	108	2.405.996	117	2.454.425
Total graneleros / Total bulk-carriers	9	48.429	108	2.405.996	117	2.454.425
Carga general	26	105.241	550	2.702.687	576	2.807.928
Total carga general / Total general cargo	26	105.241	550	2.702.687	576	2.807.928
Roro mercancías	0	0	0	0	0	0
Total ro-ro / Total ro-ro	0	0	0	0	0	0
Pasaje crucero	0	0	4	81.088	4	81.088
Total pasaje / Total passengers	0	0	4	81.088	4	81.088
Portacontenedores	0	0	0	0	0	0
Total portacontenedores / Total container	0	0	0	0	0	0
Otros buques	0	0	8	15.984	8	15.984
Total otros buques mercantes / Total other merchant ships	0	0	8	15.984	8	15.984
	0	0	0	0	0	0
TOTAL	35	153.670	771	5.861.115	806	6.014.785

4.2.2. Buques de guerra / Warships

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	TOTAL
Número / Number	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships

	Con base en el puerto / Based in the port
Número / Number	31
G.T. / G.T.	2507,07

4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

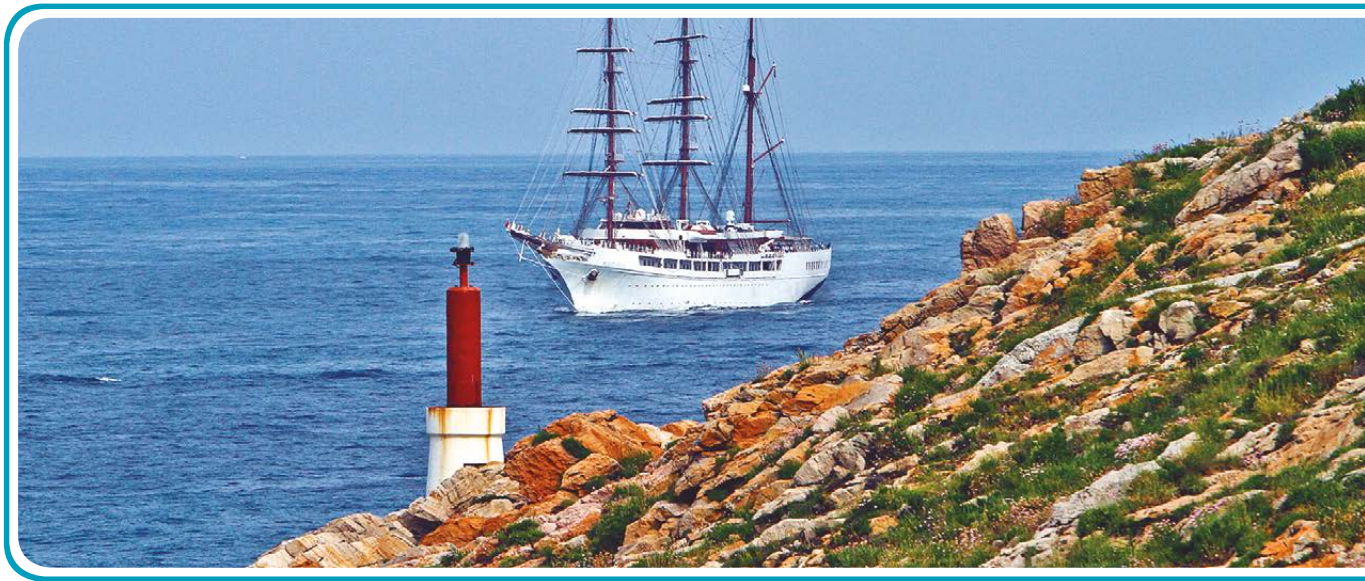
Número / Number	186
T.R.B. / T.R.B.	1.103

4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
Españoles / Spanish							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total / Total							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
TOTAL	3	799



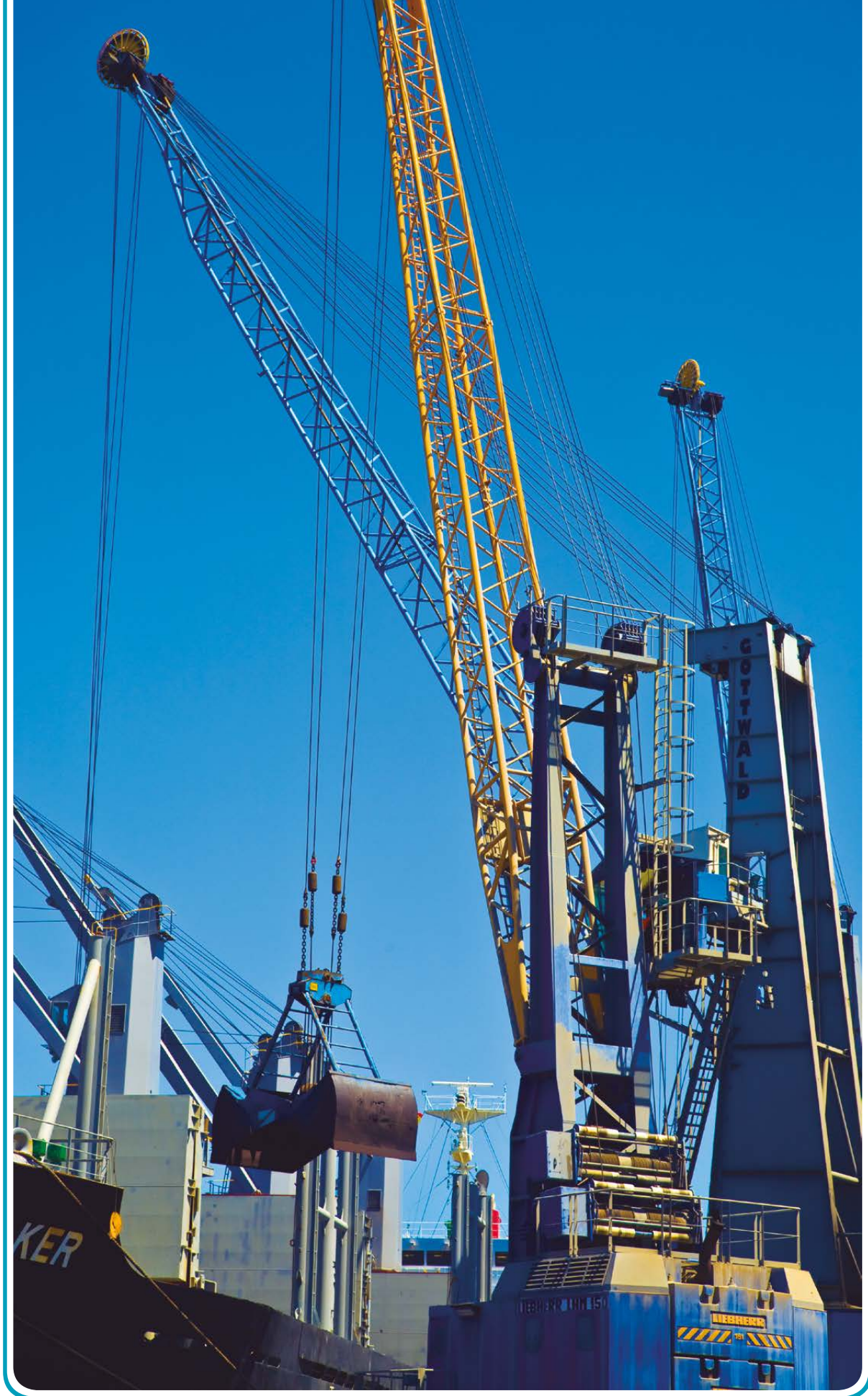
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) / Handled at port authority quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de Antraceno	0,00	0,00	0,00	8.920,64	5.600,12	14.520,75	8.920,64	5.600,12	14.520,75
Ácido Sulfúrico	81.714,68	0,00	81.714,68	185.605,78	0,00	185.605,78	267.320,45	0,00	267.320,45
Alquitranes	999,22	0,00	999,22	0,00	198.380,89	198.380,89	999,22	198.380,89	199.380,11
Amoniaco	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Benzol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	82.713,90	0	82.713,90	194.526,41	203.981,00	398.507,42	277.240,31	203.981,00	481.221,32
Graneles sólidos por instalac. Especial / Dry bulks by special installation									
Alumina	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. Especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	40.532,52	0,00	40.532,52	131.651,04	27.377,80	159.028,84	172.183,56	27.377,80	199.561,36
Arcillas y caolines	61.862,49	0,00	61.862,49	6.231,72	11.512,42	17.744,14	68.094,21	11.512,42	79.606,63
Bauxita	0,00	0,00	0,00	0,00	6.455,88	6.455,88	0,00	6.455,88	6.455,88
Brea	0,00	0,00	0,00	29.028,43	0,00	29.028,43	29.028,43	0,00	29.028,43
Carbones	4.599,88	0,00	4.599,88	18.041,11	295.268,66	313.309,77	22.641,00	295.268,66	317.909,66
Cereales	0,00	0,00	0,00	0,00	4.169,00	4.169,00	0,00	4.169,00	4.169,00
Clinker	115.616,25	0,00	115.616,25	178.372,80	0,00	178.372,80	293.989,05	0,00	293.989,05
Concentrados de cobre	0,00	0,00	0,00	0,00	8.086,01	8.086,01	0,00	8.086,01	8.086,01
Concentrados de zinc	0,00	7.993,25	7.993,25	5694,537	804.965,71	810.660,25	5.694,54	812.958,96	818.653,50
Cok siderúrgico	0,00	0,00	0,00	30.355,29	29.308,60	59.663,89	30.355,29	29.308,60	59.663,89
Coque de petróleo	19.455,95	0,00	19.455,95	19.888,74	595.937,28	615.826,01	39.344,69	595.937,28	635.281,96
Cuarzo	0,00	0,00	0,00	113.781,00	0,00	113.781,00	113.781,00	0,00	113.781,00
Chatarra	0,00	0,00	0,00	0,00	24.625,16	24.625,16	0,00	24.625,16	24.625,16
Escorias	5.101,10	0,00	5.101,10	0,00	0,00	0,00	5.101,10	0,00	5.101,10
Espato fluor	0,00	0,00	0,00	79.080,78	0,00	79.080,78	79.080,78	0,00	79.080,78
Fosfatos de roca	0,00	0,00	0,00	0,00	124.596,41	124.596,41	0,00	124.596,41	124.596,41
Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	82.469,80	82.469,80	0,00	82.469,80	82.469,80
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	49.839,15	0,00	49.839,15	49.839,15	0,00	49.839,15
Pienso y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	60.370,44	60.370,44	0,00	60.370,44	60.370,44
Sulfatos	0,00	7.814,60	7.814,60	0,00	0,00	0,00	0,00	7.814,60	7.814,60
Superfosfato	13.130,60	0,00	13.130,60	129.784,05	0,00	129.784,05	142.914,65	0,00	142.914,65
TOTAL	260.298,79	15.807,85	276.106,64	791.748,64	2.075.143,17	2.866.891,81	1.052.047,43	2.090.951,02	3.142.998,45
Mercancía general / General cargo									
Aluminio	0,00	0,00	0,00	0,00	3.544,63	3.544,63	0,00	3.544,63	3.544,63
Brea	0,00	0,00	0,00	16.044,25	0,00	16.044,25	16.044,25	0,00	16.044,25
Contenedores con su plataforma	0,00	0,00	0,00	0,00	8,40	8,40	0,00	8,40	8,40
Hierro. Acero	31,81	17.027,26	17.059,07	39.951,89	104.625,88	144.577,77	39.983,70	121.653,13	161.636,83
Maquinaria	0,00	70,00	70,00	20.469,63	2.433,77	22.903,40	20.469,63	2.503,77	22.973,40
Material construcción	1.677,77	0,00	1.677,77	70.036,97	0,00	70.036,97	71.714,73	0,00	71.714,73
Olvin	0,00	0,00	0,00	0,00	4.399,50	4.399,50	0,00	4.399,50	4.399,50
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	23,58	0,00	23,58	23,58	0,00	23,58
Prod. Químicos	1,11	0,00	1,11	63,31	0,00	63,31	64,42	0,00	64,42
Tubos y accesorios	0,00	0,00	0,00	323,61	0,00	323,61	323,61	0,00	323,61
Zinc	0,00	0,00	0,00	302.688,12	0,00	302.688,12	302.688,12	0,00	302.688,12
TOTAL	1.710,68	17.097,26	18.807,94	449.601,35	115.012,17	564.613,53	451.312,04	132.109,43	583.421,47
TOTAL	344.723,38	32.905,11	377.628,49	1.435.876,41	2.394.136,35	3.830.012,75	1.780.599,78	2.427.041,45	4.207.641,24

4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) / Handled at private quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de Antraceno	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ácido Sulfúrico	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Alquitranes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Amoniaco	0,00	2.300,00	2.300,00	0,00	142.685,26	142.685,26	0,00	144.985,26	144.985,26
Benzol	0,00	0,00	0,00	4.644,51	0,00	4.644,51	4.644,51	0,00	4.644,51
TOTAL	0,00	2.300,00	2.300,00	4.644,51	142.685,26	147.329,77	4.644,51	144.985,26	149.629,77
Graneles sólidos por instalac. Especial / Dry bulks by special installation									
Alumina	0,00	117.162,69	117.162,69	0,00	0,00	0,00	0,00	117.162,69	2.300,00
TOTAL	0	117.163	117.163	0	0	0	0	117.163	2.300
Graneles sólidos sin instalac. Especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Arcillas y caolines	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Bauxita	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Brea	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Carbones	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Cereales	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Clinker	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Concentrados de cobre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Concentrados de zinc	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Cok siderúrgico	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Coque de petróleo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Cuarzo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Chatarra	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Escorias	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Espato fluor	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Fosfatos de roca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Piensos y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Sulfatos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Superfosfato	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mercancía general / General cargo									
Aluminio	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Brea	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores con su plataforma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Hierro. Acero	67.278,88	0,00	67.278,88	494.578,63	72.350,32	566.928,96	561.857,52	72.350,32	634.207,84
Maquinaria	0,00	0,00	0,00	210,00	0,00	210,00	210,00	0,00	210,00
Material construcción	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Olvin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Prod. Químicos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tubos y accesorios	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zinc	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL	67.278,88	0,00	67.278,88	494.788,63	72.350,32	567.138,96	562.067,52	72.350,32	634.417,84
TOTAL	67.278,88	119.462,69	186.741,57	499.433,15	215.035,58	714.468,73	566.712,03	334.498,27	901.210,29



4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) / Loaded and unloaded during the year (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de Antraceno	0,00	0,00	0,00	8.920,64	5.600,12	14.520,75	8.920,64	5.600,12	14.520,75
Ácido Sulfúrico	81.714,68	0,00	81.714,68	185.605,78	0,00	185.605,78	267.320,45	0,00	267.320,45
Alquitranes	999,22	0,00	999,22	0,00	198.380,89	198.380,89	999,22	198.380,89	199.380,11
Amoniaco	0,00	2.300,00	2.300,00	0,00	142.685,26	142.685,26	0,00	144.985,26	144.985,26
Benzol	0,00	0,00	0,00	4.644,51	0,00	4.644,51	4.644,51	0,00	4.644,51
TOTAL	82.713,90	2.300,00	85.013,90	199.170,92	346.666,26	545.837,19	281.884,83	348.966,26	630.851,09
Graneles sólidos por instalac. Especial / Dry bulks by special installation									
Alumina	0,00	117.162,69	117.162,69	0,00	0,00	0,00	0,00	117.162,69	117.162,69
TOTAL	0,00	117.162,69	117.162,69	0,00	0,00	0,00	0,00	117.162,69	117.162,69
Graneles sólidos sin instalac. Especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	40.532,52	0,00	40.532,52	131.651,04	27.377,80	159.028,84	172.183,56	27.377,80	199.561,36
Arcillas y caolines	61.862,49	0,00	61.862,49	6.231,72	11.512,42	17.744,14	68.094,21	11.512,42	79.606,63
Bauxita	0,00	0,00	0,00	0,00	6.455,88	6.455,88	0,00	6.455,88	6.455,88
Brea	0,00	0,00	0,00	29.028,43	0,00	29.028,43	29.028,43	0,00	29.028,43
Carbones	4.599,88	0,00	4.599,88	18.041,11	295.268,66	313.309,77	22.641,00	295.268,66	317.909,66
Cereales	0,00	0,00	0,00	0,00	4.169,00	4.169,00	0,00	4.169,00	4.169,00
Clinker	115.616,25	0,00	115.616,25	178.372,80	0,00	178.372,80	293.989,05	0,00	293.989,05
Concentrados de cobre	0,00	0,00	0,00	0,00	8.086,01	8.086,01	0,00	8.086,01	8.086,01
Concentrados de zinc	0,00	7.993,25	7.993,25	5694,537	804.965,71	810.660,25	5.694,54	812.958,96	818.653,50
Cok siderúrgico	0,00	0,00	0,00	30.355,29	29.308,60	59.663,89	30.355,29	29.308,60	59.663,89
Coque de petróleo	19.455,95	0,00	19.455,95	19.888,74	595.937,28	615.826,01	39.344,69	595.937,28	635.281,96
Cuarzo	0,00	0,00	0,00	113.781,00	0,00	113.781,00	113.781,00	0,00	113.781,00
Chatarra	0,00	0,00	0,00	0,00	24.625,16	24.625,16	0,00	24.625,16	24.625,16
Escorias	5.101,10	0,00	5.101,10	0,00	0,00	0,00	5.101,10	0,00	5.101,10
Espato fluor	0,00	0,00	0,00	79.080,78	0,00	79.080,78	79.080,78	0,00	79.080,78
Fosfatos de roca	0,00	0,00	0,00	0,00	124.596,41	124.596,41	0,00	124.596,41	124.596,41
Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	82.469,80	82.469,80	0,00	82.469,80	82.469,80
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	49.839,15	0,00	49.839,15	49.839,15	0,00	49.839,15
Piensos y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	60.370,44	60.370,44	0,00	60.370,44	60.370,44
Sulfatos	0,00	7.814,60	7.814,60	0,00	0,00	0,00	0,00	7.814,60	7.814,60
Superfosfato	13.130,60	0,00	13.130,60	129.784,05	0,00	129.784,05	142.914,65	0,00	142.914,65
TOTAL	260.298,79	15.807,85	276.106,64	791.748,64	2.075.143,17	2.866.891,81	1.052.047,43	2.090.951,02	3.142.998,45
Mercancía general / General cargo									
Aluminio	0,00	0,00	0,00	0,00	3.544,63	3.544,63	0,00	3.544,63	3.544,63
Brea	0,00	0,00	0,00	16.044,25	0,00	16.044,25	16.044,25	0,00	16.044,25
Contenedores con su plataforma	0,00	0,00	0,00	0,00	8,40	8,40	0,00	8,40	8,40
Hierro. Acero	67.310,69	17.027,26	84.337,95	534.530,52	176.976,20	711.506,72	601.841,22	194.003,45	795.844,67
Maquinaria	0,00	70,00	70,00	20.679,63	2.433,77	23.113,40	20.679,63	2.503,77	23.183,40
Material construcción	1.677,77	0,00	1.677,77	70.036,97	0,00	70.036,97	71.714,73	0,00	71.714,73
Olvin	0,00	0,00	0,00	0,00	4.399,50	4.399,50	0,00	4.399,50	4.399,50
Óxido de plata	0,00	0,00	0,00	23,58	0,00	23,58	23,58	0,00	23,58
Prod. Químicos	1,11	0,00	1,11	63,31	0,00	63,31	64,42	0,00	64,42
Tubos y accesorios	0,00	0,00	0,00	323,61	0,00	323,61	323,61	0,00	323,61
Zinc	0,00	0,00	0,00	302.688,12	0,00	302.688,12	302.688,12	0,00	302.688,12
TOTAL	68.989,57	17.097,26	86.086,82	944.389,99	187.362,50	1.131.752,48	1.013.379,55	204.459,75	1.217.839,31
TOTAL	412002,261	152.367,79	564.370,05	1.935.309,55	2.609.171,93	4.544.481,48	2.347.311,81	2.761.539,72	5.108.851,53

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination

Nación / Country	Cargadas / Loaded	Descargadas / Unloaded	Total / Total
Alemania / Germany	24.022,29	13.425,69	37.447,98
Angola / Angola	145,23	0,00	145,23
Arabia Saudita / Saudi Arabia	3.048,95	0,00	3.048,95
Argelia / Algeria	55.124,12	141.599,24	196.723,36
Argentina / Argentina	31.072,68	0,00	31.072,68
Australia / Australia	3.746,21	144.317,72	148.063,92
Bélgica / Belgium	84.640,63	40.478,36	125.118,99
Brasil / Brazil	151.339,59	0,00	151.339,59
Bulgaria / Bulgaria	9.258,21	0,00	9.258,21
Canadá / Canada	1.974,37	12.230,66	14.205,03
Chile / Chile	19.368,49	55.036,25	74.404,74
China / China	81,82	73.404,04	73.485,86
Chipre / Cyprus	5.218,52	0,00	5.218,52
Congo / Congo	37,72	0,00	37,72
Corea del Sur / South Korea	165,21	0,00	165,21
Costa de Marfil / Ivory Coast	67.576,10	10.893,64	78.469,74
Dinamarca / Denmark	24.808,12	2.038,18	26.846,30
EE.UU. América / U.S.A.	163.288,12	650.692,67	813.980,79
Egipto / Egypt	9.395,43	13.512,42	22.907,85
España / Spain	465.725,37	164.417,21	630.142,58
Estonia / Estonia	10.511,53	0,00	10.511,53
Finlandia / Finland	6.042,01	0,00	6.042,01
Francia / France	69.982,04	31.636,92	101.618,96
Ghana / Ghana	38.801,90	0,00	38.801,90
Grecia / Greece	9.609,52	0,00	9.609,52
Guyana / Guyana	0,00	6.455,88	6.455,88
India / India	18.500,27	0,00	18.500,27
Indonesia / Indonesia	5.796,39	0,00	5.796,39
Irán / Iran	0,00	3.184,26	3.184,26
Irlanda / Ireland	15.200,00	24.777,09	39.977,09
Israel / Israel	5.001,39	20.138,62	25.140,01
Italia / Italy	260.160,37	27.746,00	287.906,37
Jordania / Jordanian	2.049,22	0,00	2.049,22
Letonia / Latvia	0,00	142.293,78	142.293,78
Libia / Libya	0,00	3.000,00	3.000,00
Lituania / Lithuania	0,00	28.612,30	28.612,30
Marruecos / Morocco	65.146,01	107.632,89	172.778,90
Mauritania / Mauritania	23.483,20	0,00	23.483,20
Méjico / Mexico	6.814,58	47.667,11	54.481,69
Namibia / Namibia	0,00	33.872,20	33.872,20
Noruega / Norway	122.927,06	5.677,70	128.604,76
Países Bajos / Netherlands	153.590,71	49.094,95	202.685,66
Panamá / Panama	220,62	0,00	220,62
Perú / Peru	0,00	247.188,47	247.188,47
Polonia / Poland	43.614,04	192.717,44	236.331,48
Portugal / Portugal	72.902,35	60.577,25	133.479,59
Reino Unido / United Kingdom	71.236,39	53.975,14	125.211,52
Rumanía / Romania	0,00	40.658,41	40.658,41
Rusia / Russia	0,00	62.631,37	62.631,37
Senegal / Senegal	4.999,86	9.754,87	14.754,74
Suecia / Sweden	14.445,28	0,00	14.445,28
Taiwan / Taiwan	0,00	10.443,64	10.443,64
Togo / Togo	49.007,80	0,00	49.007,80
Túnez / Tunisia	17.169,28	0,00	17.169,28
Turquía / Turkey	102.659,71	51.779,68	154.439,39
Ucrania / Ukraine	0,00	85.748,10	85.748,10
Uruguay / Uruguay	27.803,12	0,00	27.803,12
Venezuela / Venezuela	9.600,00	12.646,00	22.246,00
Vietnam / Vietnam	0,00	79.583,60	79.583,60
TOTAL	2.347.311,81	2.761.539,72	5.108.851,53

4.3.5. Mercancías transbordadas / Transhipped goods

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on / roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on / roll-off / Summary of the traffic roll-on / roll-off

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0





4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off / Units of intermodal transport roll-on / roll-off

Tipo Type	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético / Power prod.	24.056,94	0,00	24.056,94	68.285,14	920.514,54	988.799,67	92.342,07	920.514,54	1.012.856,61
06	Otros prod. Petrol.	0,00	0,00	0,00	0,00	14.690,50	14.690,50	0,00	14.690,50	14.690,50
12	Carbones y coque de petróleo	24.055,83	0,00	24.055,83	68.285,14	905.824,04	974.109,17	92.340,97	905.824,04	998.165,01
51	Biocombustible	1,11	0,00	1,11	0,00	0,00	0,00	1,11	0,00	1,11
	Siderometalúrgico / Iron and steel	67.310,69	17.027,26	84.337,95	534.798,25	284.071,15	818.869,40	602.108,94	301.098,41	903.207,35
11	Chatarras de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	24.625,16	24.625,16	0,00	24.625,16	24.625,16
08	Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13	Prod. siderúrgicos	67.310,69	17.027,26	84.337,95	534.798,25	259.446,00	794.244,24	602.108,94	276.473,25	878.582,19
	Minerales no metálicos / Non-metal minerals	66.963,59	125.155,94	192.119,53	557.315,31	838.964,15	1.396.279,46	624.278,90	964.120,08	1.588.398,98
52	Otros minerales no metálicos	66.963,59	0,00	66.963,59	199.093,50	15.911,92	215.005,42	266.057,09	15.911,92	281.969,01
10	Otros minerales	0,00	125.155,94	125.155,94	55.533,69	819.507,60	875.041,29	55.533,69	944.663,54	1.000.197,23
36	Otros prod. metalúrg.	0,00	0,00	0,00	302.688,12	3.544,63	306.232,75	302.688,12	3.544,63	306.232,75
	Abonos / Fertilizers	53.663,12	0,00	53.663,12	261.435,09	151.974,21	413.409,30	315.098,21	151.974,21	467.072,42
15	Potasas	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14	Fosfatos	0,00	0,00	0,00	0,00	124.596,41	124.596,41	0,00	124.596,41	124.596,41
16	Abonos naturales y artificiales	53.663,12	0,00	53.663,12	261.435,09	27.377,80	288.812,89	315.098,21	27.377,80	342.476,01
	Químicos / Chemical products	82.713,90	10.114,60	92.828,50	244.330,49	346.666,26	590.996,76	327.044,39	356.780,86	683.825,26
17	Productos químicos	82.713,90	10.114,60	92.828,50	244.330,49	346.666,26	590.996,76	327.044,39	356.780,86	683.825,26
	Materiales de construcción / Building materials	94.327,67	0,00	94.327,67	271.383,07	0,00	271.383,07	365.710,74	0,00	365.710,74
18	Cemento y clinker	92.649,90	0,00	92.649,90	201.339,14	0,00	201.339,14	293.989,05	0,00	293.989,05
20	Mat. de construcción	1.677,77	0,00	1.677,77	70.043,93	0,00	70.043,93	71.721,70	0,00	71.721,70
	Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0,00	0,00	0,00	0,00	64.539,44	64.539,44	0,00	64.539,44	64.539,44
21	Cereales y su harina	0,00	0,00	0,00	0,00	4.169,00	4.169,00	0,00	4.169,00	4.169,00
37	Pienso y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	60.370,44	60.370,44	0,00	60.370,44	60.370,44
	Otras mercancías / Other goods	0,00	70,00	70,00	20.728,55	2.442,17	23.170,72	20.728,55	2.512,17	23.240,72
34	Resto de mercancías	0,00	0,00	0,00	0,85	0,00	0,85	0,85	0,00	0,85
19	Maderas y corcho	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos	0,00	70,00	70,00	20.727,70	2.442,17	23.169,87	20.727,70	2.512,17	23.239,87
	Vehíc. y elementos transportes / Vehicles and transport elements	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39	Tara contenedores	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	389.035,91	152.367,79	541.403,71	1.958.275,90	2.609.171,92	4.567.447,82	2.347.311,81	2.761.539,72	5.108.851,53

4.3.7.2. - A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético / Power prod.	0,00	0,00	0,00	92.340,97	920.514,54	1.012.855,51	0,00	0,00	0,00
06	Otros prod. Petrol.	0,00	0,00	0,00	0,00	14.690,50	14.690,50	0,00	0,00	0,00
12	Carbones y coque de petróleo	0,00	0,00	0,00	92.340,97	905.824,04	998.165,01	0,00	0,00	0,00
51	Biocombustible	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Siderometalúrgico / Iron and steel	0,00	0,00	0,00	55.533,69	1.051.758,49	1.107.292,18	0,00	0,00	0,00
10	Otros mine. y resi. metálicos	0,00	0,00	0,00	55.533,69	944.663,54	1.000.197,23	0,00	0,00	0,00
11	Chatarras de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	24.625,16	24.625,16	0,00	0,00	0,00
08	Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13	Prod. siderúrgicos	0,00	0,00	0,00	0,00	82.469,80	82.469,80	0,00	0,00	0,00
36	Otros prod. metalúrg.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Minerales no metálicos / Non-metal minerals	0,00	0,00	0,00	266.057,09	11.512,42	277.569,51	0,00	0,00	0,00
52	Otros minerales no metálicos	0,00	0,00	0,00	266.057,09	11.512,42	277.569,51	0,00	0,00	0,00
	Abonos / Fertilizers	0,00	0,00	0,00	315.098,21	151.974,21	467.072,42	0,00	0,00	0,00
15	Potasas	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14	Fosfatos	0,00	0,00	0,00	0,00	124.596,41	124.596,41	0,00	0,00	0,00
16	Abonos naturales y artificiales	0,00	0,00	0,00	315.098,21	27.377,80	342.476,01	0,00	0,00	0,00
	Químicos / Chemical products	281.884,83	348.966,26	630.851,09	29.028,43	7.814,60	36.843,03	0,00	0,00	0,00
17	Productos químicos	281.884,83	348.966,26	630.851,09	29.028,43	7.814,60	36.843,03	0,00	0,00	0,00
	Materiales de construcción / Building materials	0,00	0,00	0,00	293.989,05	0,00	293.989,05	0,00	0,00	0,00
18	Cemento y clinker	0,00	0,00	0,00	293.989,05	0,00	293.989,05	0,00	0,00	0,00
20	Mat. de construcción	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0,00	0,00	0,00	0,00	64.539,44	64.539,44	0,00	0,00	0,00
21	Cereales y su harina	0,00	0,00	0,00	0,00	4.169,00	4.169,00	0,00	0,00	0,00
37	Pienso y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	60.370,44	60.370,44	0,00	0,00	0,00
	Otras mercancías / Other goods	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
34	Resto de mercancías	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
19	Maderas y corcho	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Vehíc. y elementos transportes / Vehicles and transport elements	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39	Tara contenedores	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	281.884,83	348.966,26	630.851,09	1.052.047,43	2.208.113,70	3.260.161,14	0,00	0,00	0,00

4.3.7.2. - B C. según su naturaleza y presentación (continuación) / C. by nature and packaging (continuation)

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético / Power prod.	0,00	1,11	1,11	0,00	1,11	92.342,07	920.514,54	1.012.856,61	0,00
06	Otros prod. Petrol.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14.690,50	14.690,50
12	Carbones y coque de petróleo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92.340,97	905.824,04	998.165,01
51	Biocombustible	1,11	0,00	1,11	1,11	0,00	1,11	1,11	0,00	1,11
	Siderometalúrgico / Iron and steel	904.797,06	197.548,08	1.102.345,14	904.797,06	197.548,08	1.102.345,14	960.330,75	1.249.306,57	2.209.637,32
10	Otros mine. y resi. metálicos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	55.533,69	944.663,54	1.000.197,23
11	Chatarras de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24.625,16	24.625,16
08	Mineral de hierro	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13	Prod. siderúrgicos	602.108,94	194.003,45	796.112,39	602.108,94	194.003,45	796.112,39	602.108,94	276.473,25	878.582,19
36	Otros prod. metalúrg.	302.688,12	3.544,63	306.232,75	302.688,12	3.544,63	306.232,75	302.688,12	3.544,63	306.232,75
	Minerales no metálicos / Non-metal minerals	0,00	4.399,50	4.399,50	0,00	4.399,50	4.399,50	266.057,09	15.911,92	281.969,01
52	Otros minerales no metálicos	0,00	4.399,50	4.399,50	0,00	4.399,50	4.399,50	266.057,09	15.911,92	281.969,01
	Abonos / Fertilizers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	315.098,21	151.974,21	467.072,42
15	Potasas	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14	Fosfatos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	124.596,41	124.596,41
16	Abonos naturales y artificiales	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	315.098,21	27.377,80	342.476,01
	Químicos / Chemical products	16.131,14	0,00	16.131,14	16.131,14	0,00	16.131,14	327.044,39	356.780,86	683.825,26
17	Productos químicos	16.131,14	0,00	16.131,14	16.131,14	0,00	16.131,14	327.044,39	356.780,86	683.825,26
	Materiales de construcción / Building materials	71.721,70	0,00	71.721,70	71.721,70	0,00	71.721,70	365.710,75	0,00	365.710,75
18	Cemento y clinker	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	293.989,05	0,00	293.989,05
20	Mat. de construcción	71.721,70	0,00	71.721,70	71.721,70	0,00	71.721,70	71.721,70	0,00	71.721,70
	Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	64.539,44	64.539,44
21	Cereales y su harina	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.169,00	4.169,00
37	Pienso y forrajes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60.370,44	60.370,44
	Otras mercancías / Other goods	20.728,55	2.512,17	23.240,72	20.728,55	2.512,17	23.240,72	20.728,55	2.512,17	23.240,72
34	Resto de mercancías	0,85	0,00	0,85	0,85	0,00	0,85	0,85	0,00	0,85
19	Maderas y corcho	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos	20.727,70	2.512,17	23.239,87	20.727,70	2.512,17	23.239,87	20.727,70	2.512,17	23.239,87
	Vehíc. y elementos transportes / Vehicles and transport elements	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39	Tara contenedores	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	TOTAL	1.013.379,56	204.459,75	1.217.839,31	1.013.379,56	204.459,75	1.217.839,31	2.347.311,81	2.761.539,72	5.108.851,53

4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Tránsito Total transit
	Energético / Power products	5.534,56	0,00	0,00	0,00	5.534,56
12	Carbones y coque de petróleo	5.534,56	0,00	0,00	0,00	5.534,56
	Siderometalúrgico / Iron and steel	0,00	0,00	5.694,54	5.694,54	11.389,07
10	Otros minerales y residuos metálicos	0,00	0,00	5.694,54	5.694,54	11.389,07
	Minerales no metálicos / Non-metal minerals	0	0	0	0	0
	Abonos / Fertilizers	0	0	0	0	0
	Químicos / Chemical products	0,00	0,00	0,00	1.903,00	1.903,00
17	Productos químicos	0,00	0,00	0,00	1.903,00	1.903,00
	Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	0	0
	Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
	Otras mercancías / Other goods	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
31	Aparatos, herramientas y repuestos	0,00	0,00	0,00	0,00	39,10
	Vehic. y elementos transportes / Vehicles and transport elements	0	0	0	0	0
TOTAL		5.534,56	0,00	5.694,54	7.597,54	18.826,64

4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	TOTAL
0	0	0

4.5. Avituallamientos / Supplies

Avituallamiento Supplies	Toneladas Tons
Agua buques / Water	22.378
Electricidad a buques / Electricity	0
Hielo / Ice	13.278
Combustibles líquidos / Liquid fuels	12.435
Otros tipos de suministros / Other	3
TOTAL	48.094

4.6. Pesca capturada / Fish captures

Tipos / Types	Peso (kg) / Weight (kg)	Valor en 1ª venta (euros) / Value in first sale (euros)
Crustáceos / Crustaceans	25.029,00	379.033,34
Moluscos / Mollusks	182.837,00	909.944,63
Peces / Fishes	16.465.481,00	35.736.026,87
Mamíferos / Mammals	0,00	0,00
TOTAL	16.673.347,00	37.025.004,84



4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Tota / Total	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Vacios I Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Tota / Total	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
Vacios I Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Tota / Total	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Vacíos I Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / Total equivalent 20 feet containers (teus)

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Tota / Total	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Vacíos I Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Tota / Total	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Vacíos I Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) / Containerised goods classified by nature (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Energético / Power products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Iron and steel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metal minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales construcción / Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehic. y elementos transportes / Vehicles and transport elements	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



|| 4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1

Conceptos Item	Toneladas Tons	
	Parciales Partials	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks		630.851,09
Productos petrolíferos / Oil products	0,00	
Gas natural / Natural gas	0,00	
Otros líquidos / Other liquid	630.851,09	
Graneles sólidos / Dry bulks	3.260.161,14	3.260.161,14
Mercancía general / General cargo	1.217.839,31	1.217.839,31
Tráfico interior / Local traffic	0,00	0,00
Avituallamiento / Supplies		48.094,00
Productos petrolíferos / Oil products	12.435,00	
Resto / Rest	35.659,00	
Pesca fresca / Fresh fish	16.673,35	16.673,35
TOTAL	5.173.618,88	5.173.618,88



4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	2.395.405,81
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	2.778.213,06
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL	5.173.618,88

4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partial	TOTAL
Comercio exterior / Foreign trade		4.544.481,48
Importación / Import	2.609.171,93	-
Exportación / Export	1.935.309,55	-
Transbordadas / Transshipping	0	-
Cabotaje / Domestic	564.370,05	564.370,05
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior / Fresh fish, supplies and local traffic	64.767,35	64.767,35
TOTAL	5.173.618,88	5.173.618,88

4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto Transport system used for hinterland connections from or to port area	Toneladas / Tons		
	Cargadas en barco Loaded on vessel	Descargadas de barco Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway	235.634	50.535	286.169
Carretera / Road	1.818.564	1.667.453	3.486.017
Tubería / Pipe	281.885	348.966	630.851
Otros medios / Other	0	686.988	686.988
Total transporte terrestre / Total hinterland traffic	2.336.083	2.753.942	5.090.025
Sin transporte terrestre / Without land transport	11.229	7.598	18.827
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior / Fresh fish, supplies and local traffic	48.094	16.673	64.767
TOTAL	2.395.406	2.778.213	5.173.619



05

5.1

Utilización de muelles / Quay utilization

5.2

Dársenas / Basins

5.3

Amarres de punta / Pointed mooring

5.4

Atraques / Berths

5.5

Ocupación de superficie / Area utilization

5.6

Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.7

Carretillas / Conveyor trucks

5.8

Cintas transportadoras / Conveyor belts

5.9

Palas cargadoras / Mechanical shovels

5.10

Tracción de maniobras / Railways shunting

5.11

Vagones / Wagons

5.12

Camiones / Trucks

5.13

Básculas / Weighbridges

5.14

Grúas flotantes / Floating cranes

5.15

Remolcadores / Tugboats

5.16

Varaderos / Slipways

utilización del puerto



port utilization

5.1. Utilización de muelles / Quay utilization

Muelle / alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	TOTAL
03 - Raíces ampliación	42.929	109.130	152.059
031 - Ampliacion raíces	42.929	109.130	152.059
Mercancía general / General cargo	42.929	109.130	152.059
02 - Raíces	80.183	232.667	312.850
021 - Raíces	80.183	232.667	312.850
Mercancía general / General cargo	80.183	232.667	312.850
01 - Dársena San Juan de Nieva	0	269.270	269.270
011 - Oeste	0	269.270	269.270
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	269.270	269.270
08 - Desarrollo margen derecha	128.704	21.827	150.531
035 - Muelle Valliniello	128.704	21.827	150.531
Graneles sólidos / Solid bulks	128.704	21.827	150.531
03 - Raíces ampliación	392.867	103.101	495.968
031 - Ampliacion raíces	392.867	103.101	495.968
Graneles sólidos / Solid bulks	392.867	103.101	495.968
02 - Raíces	412.449	615.164	1.027.613
021 - Raíces	412.449	615.164	1.027.613
Graneles sólidos / Solid bulks	412.449	615.164	1.027.613
05 - Arcelor España, S.A.	206.486	394.966	601.452
062 - Arcelor (Z. 1 A 3)	206.486	394.966	601.452
Mercancía general / General cargo	206.486	394.966	601.452
061 - Arcelor (A y B)	144.985	4.645	149.630
Graneles líquidos / Liquid bulks	144.985	4.645	149.630
02 - Raíces	203.981	9.920	213.901
021 - Raíces	203.981	9.920	213.901
Graneles líquidos / Liquid bulks	203.981	9.920	213.901
01 - Darsena San Juan de Nieva	70	497	567
011 - Oeste	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0	0
013 - Sur	70	497	567
Mercancía general / General cargo	70	497	567
06 - Alcoa Inespal	117.163	0	117.163
041 - Alcoa Inespal	117.163	0	117.163
Graneles sólidos / Solid bulks	117.163	0	117.163
01 - Dársena San Juan de Nieva	1.161.064	307.820	1.468.884
013 - Sur	1.161.064	307.820	1.468.884
Graneles sólidos / Solid bulks	1.161.064	307.820	1.468.884
08 - Desarrollo margen derecha	8.928	107.068	115.996
035 - Muelle Valliniello	8.928	107.068	115.996
Mercancía general / General cargo	8.928	107.068	115.996
05 - Arcelor España, S.A.	10.849	171.746	182.595
061 - Arcelor (A y B)	10.849	171.746	182.595
Mercancía general / General cargo	10.849	171.746	182.595
TOTAL	2.765.673	2.343.176	5.108.849

5.2. Dársenas / Basins

Número de barcos fondeados	Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados	G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo	G.T. day of anchorage	0

5.3. Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados	Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados	G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados	G.T. day of moored ships	0

5.4. Atraques / Berths

Número de barcos atracados	Number of docked ships	806
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	M.L. of docked ships (total of length)	98.259
Metros lineales por días de atraque	M.L. day of docked	265.552

5.5. Ocupación de superficie / Area utilization

	Descubiertas (m² día) Uncovered (sqm / day)	Cubiertas y abiertas (m² día) Covered and open (sqm / day)	Cerradas (m² día) Closed (sqm / day)	TOTALES (m² día) TOTALS (sqm / day)
Zona de muelles Docks' zone	2.110.700	0	0	2.110.700
Otras zonas Other zones	24.280.012	0	3.066.822	27.346.834
TOTAL	26.390.712	0	3.066.822	29.457.534



5.0

5.0



|| 5.9. Palas cargadoras / Mechanical shovels

Horas Hours	10.297
-------------	--------

|| 5.10. Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives

	Horas Hours
Locomotoras Locomotives	212
Tractores Tractors	0
TOTAL	212

|| 5.11. Vagones / Wagons

Número de vagones transportados Number of transported wagons	793
--	-----

|| 5.12. Camiones / Trucks

Número de camiones entrados en puerto Number of trucks entered in the port	127.820
--	---------

|| 5.13. Básculas / Weighbridges

Número de pesadas Number of weighing-ins	37.869
Toneladas Tonnes	921.373

|| 5.14. Grúas flotantes / Floating cranes

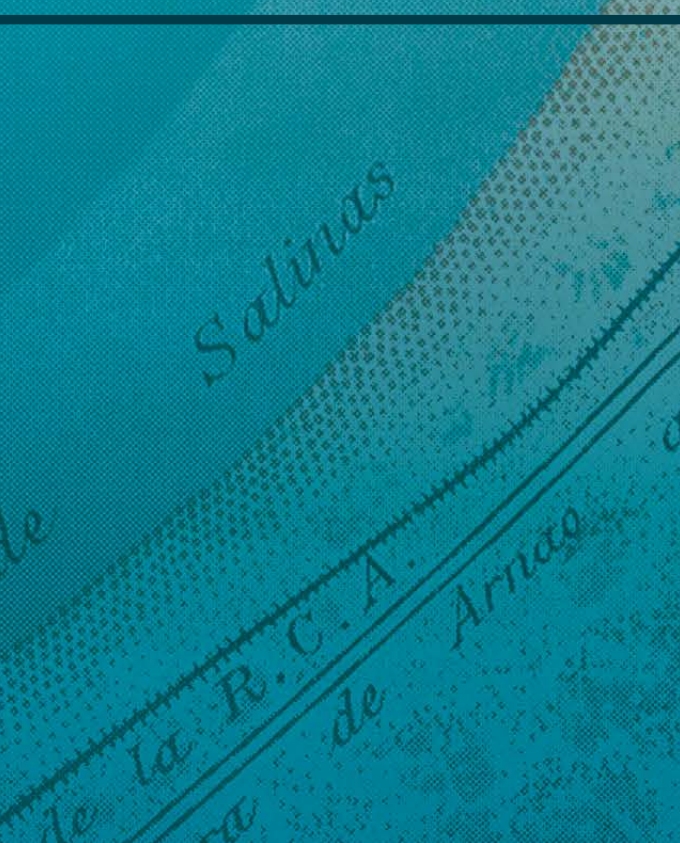
Número de servicios Number of services	0
Número de horas Number of hours	0

|| 5.15. Remolcadores / Tugboats

Número de servicios Number of services	1.373
Número de horas Number of hours	2.403

|| 5.16. Varaderos / Slipways

Número de varadas Number of running agrounds	11
Toneladas varadas Tons	8.800



6.1

Obras en ejecución o terminadas en el año 2015 / Works in execution or completed in the year 2015

6.2

Breve descripción de las obras más importantes / A brief description of the most important projects

obras



works

6.1. Obras en ejecución o terminadas en 2015 / Works in execution or completed in 2015

Denominación Description	PLAN INVERSIONES 2015 2015 INVESTMENT PLAN	Enero January	Febrero February
Obras / Works			
Desarrollo margen derecha de la ría / Development on the right bank of the estuary	836.000,00	-	-
Desarrollo portuario margen dcha. Fase II. Muelle 495 m. / Port development on the right bank. Phase II Quay 495 m.	736.000,00	-	-
Elevación catenaria / Elevation of the overhead contact line	100.000,00	-	-
Mejora de la accesibilidad marítima / Improvement of maritime accessibility	3.900.000,00	-	-
Dragado de profundidad del círculo de maniobra y canal de acceso / Dredging of the turning circle and entry fairway	2.400.000,00	-	-
Mejora en las infraestructuras de abrigo del puerto / Improvement of the port shelter infrastructures	1.500.000,00	-	-
Mejora de la accesibilidad ferroviaria / Improvement of rail accessibility	2.970.000,00	-	-
Acceso ferroviario a la Fase I del desarrollo portuario margen derecha / Railway access to phase I of the port development, right bank	2.970.000,00	-	-
Reordenación de los muelles margen izda. / Redevelopment of the left bank quays	335.000,00	-	-
Reordenación de espacios y acondicionamiento de actividades: habilitación de parcelas y edificios existentes y traslado de talleres / Redevelopment of the spaces and their adaptation for different activities: redevelopment of existing plots and buildings and transfer of workshops	335.000,00	115.816,13	143.312,08
Inversiones generales y menores / General and minor investments	2.761.000,00		
Actuaciones en materia medioambiental / Environmental actions	800.000,00	22.741,93	36.744,99
Señales marítimas / Maritime signage	160.000,00	-	-
Equipo informático / Computer equipment	70.000,00	-	-
Obras de pequeño presupuesto / Small-scale works	830.000,00	-	-
Asistencias técnicas / Technical assistance	100.000,00	-	-
Liquidaciones y revisiones (Fase II) / Settlements and revisions (Phase II)	680.000,00	-	-
Mobiliario y enseres y equipos vigilancia y seguridad / Furniture, fixtures and surveillance and security equipment	26.000,00	-	4.236,00
Eficiencia energética / Energy efficiency	20.000,00	-	-
1,5 % Cultural / 1,5 % Cultural	75.000,00	-	-
I + D + I / R + D + I	20.000,00	5.190,00	-
Actuaciones en materia de protección y seguridad / Health and safety actions	290.000,00	-	12.425,33
Inmovilizado intangible / Intangible fixed assets	40.000,00	-	-
Inmovilizado financiero / Financial fixed assets	12.000,00	-	-
CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS AL PERSONAL / ADVANCES TO PERSONNEL	12.000,00	-	-
TOTAL	11.164.000,00	143.748,06	198.818,40

Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	Total certificado Certificate total
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.250.289,18
736.336,24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	736.336,24
1.327,50	-	-	-	-	-	-	-	-	512.625,44	513.952,94
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.492.552,00
-	-	-	-	-	-	-	-	35.125,11	1.083.090,67	1.118.215,78
-	-	-	1.046,08	87.736,93	603.470,31	138.373,44	207.815,76	65.698,69	270.195,01	1.374.336,22
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	857.812,68
-	-	-	-	-	-	-	142.116,69	408.383,82	307.312,17	857.812,68
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	570.018,97
36.946,26	36.542,20	23.857,55	18.294,81	30.385,68	-	38.008,12	42.551,66	76.329,67	7.974,81	570.018,97
										1.707.673,04
94.794,64	81.748,66	67.445,31	30.981,27	45.678,04	-	5.685,06	66.135,41	140.742,51	193.818,37	786.516,19
-	-	-	-	-	-	-	-	-	32.149,57	32.149,57
-	1.489,70	5.858,30	3.115,80	11.709,95	3.200,00	3.850,00	3.674,37	-	44.550,36	79.548,48
-	22.855,77	-	13.961,20	-	-	5.816,40	-	15.210,52	48.994,33	106.838,22
2.275,00	2.750,00	11.950,00	-	-	1.708,00	-	-	61.348,75	5.850,00	85.881,75
526.546,56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	526.546,56
434,58	7.648,31	241,00	61,11	117,73	-	-	-	2.689,00	-	15.192,27
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	45.000,00	30.000,00	-	-	-	-	-	75.000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.585,82	8.775,82
32.534,25	22.089,72	-	-	-	-	-	-	-	-	67.049,30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	26.177,00	26.177,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.300,00	5.300,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.300,00	5.300,00
1.431.195,03	175.124,36	109.352,16	112.460,27	205.392,87	608.378,31	191.733,02	462.293,89	805.528,07	2.546.923,55	6.985.647,99

6.2. Breve descripción de las obras más importantes

A brief description of the most important projects

Desarrollo portuario margen derecha. Fase II

2011 - 2015

El incremento de tráfico observado en el Puerto de Avilés, junto con los cambios que se producen tanto en la flota que atiende el puerto (buques de tamaño creciente) como en las mercancías (imposiciones de mercado o tecnológicas) dieron lugar a la necesidad de nuevos muelles. La margen izquierda casi no dejaba espacio para nuevos desarrollos y la construcción de un puerto exterior tiene costes técnicos, económicos y medioambientales importantes. Esta situación dio lugar al desarrollo de un nuevo muelle en la margen derecha de la Ría, cuya primera fase construida entre julio de 2008 y noviembre de 2011. Cuenta con 505 metros lineales de línea de atraque, un área de operación adyacente de 26,80 m de anchura y un calado de 14 m respecto al cero del Puerto.

La segunda fase, construida entre marzo de 2011 y julio de 2014 y a continuación de la Fase I, amplía la línea de atraque anterior en 495,50 m.l. y la explanada adyacente para acopios en 120.270 m². Entre ambas fases, la Autoridad Portuaria cuenta en la margen derecha con un total de 1 km de línea de atraque con calado a la -14 m y una superficie adyacente para almacenaje de mercancía de 154.981 m².

La estructura de muelle consiste en hileras de 4 pilotes de 1,50 m de diámetro, formando una malla de 6 x 9 m medido entre ejes. Los pilotes están unidos por vigas encepado de hormigón armado "in situ", en sentido longitudinal. En sentido transversal solo las 2 primeras filas. Sobre estas vigas encepado apoyan prelosas de hormigón armado de 20 cm de espesor y sobre éstas, una capa de compresión de 40 cm hormigonada "in situ". La contención de la parte superior de explanada se realiza mediante un muro en "L" con micropilotes prefabricados.

El equipamiento de muelle incluye: bolardos, defensas, escalas y servicios de abastecimiento, electricidad, riego, protección contra incendios y alumbrado. En definitiva, todo lo necesario para el funcionamiento de este muelle como terminal de cargas.

Adicionalmente el proyecto contemplaba la ejecución de 520 m de vía en placa de ancho ibérico y un dragado, cuyo volumen final ha ascendido a 452.868 m³ de arenas y 424.758.69 m³ de material cohesivo.

El presupuesto de adjudicación de la obra fue de 31.705.062,73 € (excluido I.V.A.). En junio de 2013, se aprobó una modificación de contrato que elevó el presupuesto líquido vigente de la obra en 2.913.291,03.-€. Este fue debido a la aparición del material cohesivo durante el dragado que obligó a cambiar el tipo de draga para extraer este material. La cantidad certificada a 31 de diciembre en 2014 fue de 33.356.233,74.-€.

Las obras finalizaron en julio de 2014 pero no se recibieron hasta febrero de 2015 ya que fue necesaria una convalidación de las mismas por parte del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Avilés en enero de 2015 para aprobar las nuevas unidades incorporadas al proyecto durante la ejecución de las obras.

Las obras fueron liquidadas en abril de 2015 alcanzando la cifra de los 36.621.139,99.-€, de los cuales: 34.874.622,63.-€ corresponden a obra ejecutada (presupuesto de adjudicación más un 2,29% por exceso de medición respecto al presupuesto vigente) y 1.746.571,36.-€ abonados en concepto de revisión de precios. Ésta última es una cifra provisional, pendiente de revisar una vez que sean publicados los índices oficiales de agosto de 2013 a julio de 2014.

Proyecto cofinanciado con Fondos de Cohesión Europeos del programa operativo 2009 - 2013



Port development on the right bank. Phase II

2011 - 2015

The increase in traffic in the Port of Avilés and the changes in the vessels (increases in vessel size) and goods arriving at the port (market or technology demands) have given rise to the need for new quays. There was not enough space on the left bank for new developments and the construction of an outer harbour has important technical, economic and environmental costs. This situation led to the development of the new quay on the right bank of the estuary. The first construction phase was executed between July 2008 and November 2011. It has a 505 linear metres long mooring line, an adjoining operations area with a 26.80m width and a 14m draught, measured from the Port zero.

The second phase, executed between March 2011 and July 2014, after the completion of Phase I, expands the previous mooring line by 495.50 linear metres and the adjoining levelled stockpiling area by 120,270 m². The Port Authority has a 1 km mooring line on the right bank with a -14 m draught and an adjoining 154,981 m² surface to store goods.

The quay structure is composed of rows of 4 piles with a 1.50m diameter, forming a 6 x 9 m mesh, measured between its axes. Piles are connected with cast-in-place reinforced concrete pile caps, in the longitudinal direction. Only the 2 first rows run in the transverse direction. 20 cm thick reinforced concrete precast slabs are supported on the pile caps and a cast-in-place 40 cm thick compression slab is placed on top of these slabs. The retaining walls on the top of the levelled area are executed with an L-shaped wall with precast micropiles.

The quay equipment includes: mooring posts, fenders, stopover and supply, power, irrigation, fire fighting and lighting service equipment. All in all, it includes all equipment required for the operation of this quay as a loading terminal. In addition, the project included the construction of 520 m of Iberian gauge ballastless tracks and the execution of dredging operations, for

a final volume of sand of 452,868 m³ and 424,758.69 m³ of cohesive materials.

The works contract sum was € 31,705,062.73 (excluding VAT). A modification to the contract was approved in June 2013, which increased the net contract sum by € 2,913,291.03. This was due to the detection of cohesive materials during the dredging operations, which required the type of extraction dredge to be changed and adapted to this type of material. The amount certified on 31 December 2014 was € 33,356,233.74.

The works ended in July 2014 but the handover certificate was not issued until February 2015, since the works had to be accepted by the Board of Directors of the Port Authority of Avilés in January 2015 to approve the new units included in the project during the execution of the works.

The works were settled in April 2015 for a total amount of € 36,621,139.99, out of which: € 34,874,622.63 correspond to completed works (contract sum plus an additional 2.29% for excess measurements, as compared to the current contract sum) and € 1,746,571.36 paid for price modifications. The latter is a provisional amount that is pending to be reviewed after the official August 2013 to July 2014 rates are published.

Project jointly financed with the European Cohesion Funds of the 2009 - 2013 operations programme.

Dragado de profundización del círculo de maniobra y el canal de acceso a los muelles de la margen derecha del Puerto de Avilés

2015 - 2016

Para conseguir la plena operatividad en los Muelles de Valliniello (muelles de la margen derecha de la Ría de Avilés) dotados con 14 m de calado, se hacía necesario un aumento de calado en el canal de navegación que da acceso a dichos muelles hasta la cota -12,50 m. Concretamente en el tramo comprendido entre el círculo de maniobra y el canal Pedro Menéndez frente al Muelle Pesquero.

Este calado permite entrar en condiciones de pleamar a los buques tipo Panamax para los que fueron diseñados los Muelles de Valliniello.

En diciembre de 2012 la Autoridad Portuaria inició la tramitación ambiental del dragado de profundización. Con fecha 5 de febrero de 2015 se publicó en BOE la *"Resolución de 30 de diciembre de 2014, de la Secretaría de Estado de Medio Ambiente, sobre la evaluación de impacto ambiental del proyecto Profundización del círculo de maniobra y canal de acceso a los muelles de la margen derecha de la Autoridad Portuaria de Avilés"*, por la que se eximía de la Evaluación de Impacto Ambiental al proyecto, aunque imponía una serie de medidas cautelares, desde el punto de vista medioambiental, para minimizar en lo posible la afección de las obras en el entorno debido a que el material de dragado era categoría IIIa según las Recomendaciones para la gestión del material de dragado del CEDEX (1994). Según estas recomendaciones, dicho material no puede ser vertido libremente al mar y debe ser confinado.

Así la Secretaría de Estado de Medio Ambiente autoriza el dragado siempre y cuando se evite la dispersión del material durante las operaciones de dragado y de vertido, por lo que recomienda el uso de una eco-draga en la extracción del material y de un "capping" durante el vertido.

Esta última técnica consiste en un confinamiento blando subacuático y se trata de ir depositando el material de dragado en el lecho marino (en recinto autorizado) de forma controlada y cubrirlo al final con una capa de material limpio (exento de contaminación) para evitar su dispersión en el medio acuático. A pesar de tratarse de una técnica que venía recogida en la literatura técnica, no se conocían experiencias previas que se hubiesen llevado a cabo con éxito, ni en España ni en el resto del mundo.

Con estas premisas, la Autoridad Portuaria de Avilés redacta el proyecto de ejecución con fecha marzo de 2015, con un presupuesto base de licitación de 2.385.956,99.-€ (sin IVA) y un plazo de ejecución de 3 meses.

Las obras son adjudicadas a Rohde Nielsen España, S.A. por un presupuesto de adjudicación de 2.290.500,00.-€ (sin IVA) y un plazo de ejecución de 3 meses. Las obras se iniciaron el 20 de octubre de 2015.

Las actuaciones proyectadas han consistido básicamente en la ejecución de un dragado de 435.371 m³ para el aumento de calado, más 75.000 m³ de arenas limpias para realizar el capping que se han extraído de la barra del canal de entrada. Teniendo en cuenta la proximidad de la actuación a la Ensenada de Zelúan, declarado Monumento Natural por Decreto 100/2002, se ha establecido una banda de protección de 15 metros de anchura en toda su longitud para evitar cualquier alteración de la misma por la realización de las obras.

El material dragado se ha depositado en la zona de vertido autorizada y empleada tradicionalmente por el Puerto de Avilés, frente a la ensenada de Xagó. Dicha zona se encuentra a profundidades de 27 a 35 metros y está delimitada por los vértices cuyas coordenadas UTM son:

VÉRTICE	X	Y
V - 1	261 206,00	4 833 561,00
V - 2	261 635,00	4 833 990,00
V - 3	262 064,00	4 833 561,00
V - 4	261 635,00	4 833 132,00

Se planteó un dragado mediante draga de succión en marcha respetando los criterios establecidos en el condicionado ambiental, es decir, se prohibió de manera expresa la práctica de rebose u "overflow" durante la ejecución del mismo y la deposición del material en el fondo del recinto marino se debía hacer de manera controlada. Para ello se contaba con una draga con doble tubo de succión. De manera que se dragaba con un brazo y el segundo se dejó

permanentemente con la bomba de succión invertida para emplearlo únicamente para vaciar la cántara a través de él. Previamente a inicio del vertido, el cabezal de este segundo brazo se posicionaba lo más cercano posible al lecho (para evitar la dispersión del material contaminado por el medio marino) y se iniciaba el vaciado de la cántara, consiguiendo así “colocar” el material de dragado de manera controlada en el recinto marino de manera controlada y sin apenas pérdida de material.

Las obras se han completado con la sustitución de las dos boyas que marcaban los límites de la zona de reviro en el interior del Puerto, por dos balizas pilotadas en el nuevo veril del dragado. Los pilotes colocados a tal efecto son metálicos, de 760 mm de diámetro exterior y 9,5 mm de espesor.

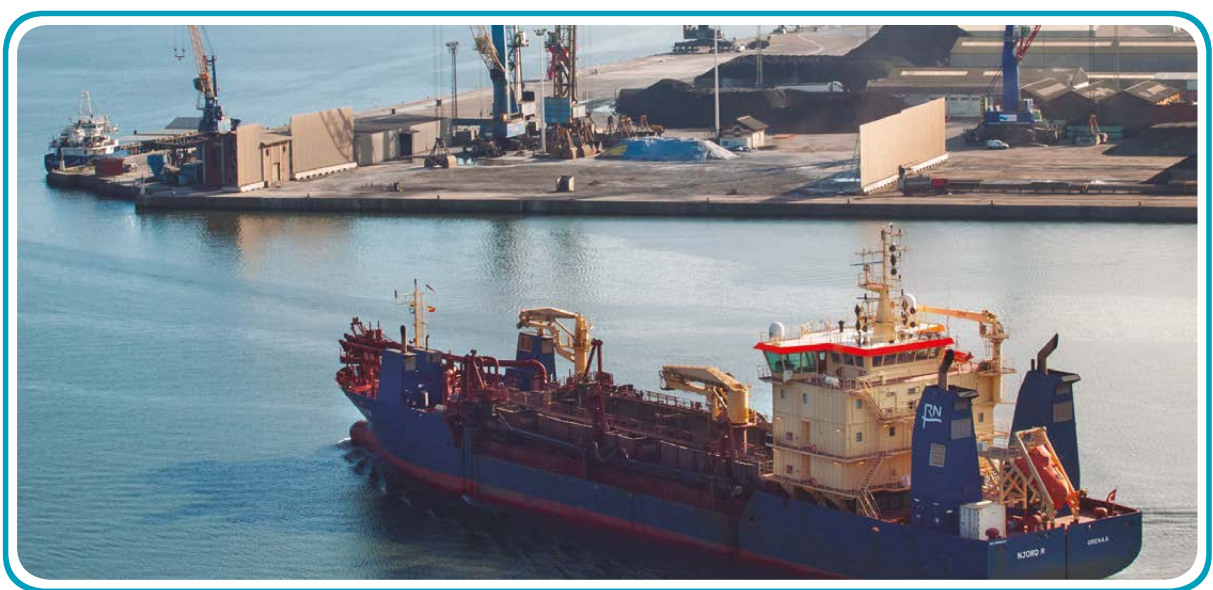
Por último, el proyecto de ejecución contemplaba una partida alzada a justificar de aproximadamente el 3% del presupuesto global, destinada a actuaciones medioambientales en la Ensenada de Zeluán. Dichas actuaciones se corresponden con las medidas compensatorias que el órgano ambiental exigió a la Autoridad Portuaria mediante “RESOLUCIÓN de 23 de abril de 2007, de la Secretaría General para la prevención de la Contaminación y el Cambio Climático, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto desarrollo portuario en la margen derecha de la ría de Avilés (Asturias)” cuando tramitó dicho proyecto. Dado que existe cierta incertidumbre en si dicho desarrollo portuario culminará con la Fase III o no, la Autoridad Portuaria decide llevar a cabo en este momento dichas actuaciones.

Las medidas medioambientales compensatorias consisten básicamente en la limpieza y retirada de basuras de la zona, retirada de plantas invasoras, replantación de especies autóctonas, colocación de una defensa flexible con biorrollos de fibra vegetal y la creación de una duna embrionaria frente al poblado de Zeluán. Todo ello se realiza con el fin de recuperar el entorno y mitigar el proceso erosivo sobre el sistema dunar a causa del oleaje generado por el tránsito de buques, así como por la acción de temporales.

Los trabajos ejecutados a fecha de 31 de diciembre de 2015 han sido básicamente el dragado (272.000 m³ de material extraído del interior del puerto); la parte proporcional de seguimiento ambiental de la obra y la sustitución de las boyas existentes por dos balizas de babor pilotadas.

La cantidad total certificada durante 2015 asciende a 118.215,78.-€ (sin IVA).

La fecha prevista para la finalización de las obras es el 20 de enero de 2016.



Dredging of the turning circle and entry fairway to the right bank quays of the Port of Avilés

2015 - 2016

The Quays of Valliniello (right bank quays of the Avilés Estuary) with a 14 m draught required an increase in draught in the navigation fairway used to access the said quays down to the -12.50 m level to ensure their optimum operation. In particular, the section between the turning circle and the Pedro Menéndez fairway, in front of the Fishing Quay.

Such a draught will allow Panamax ships to enter the Quays of Valliniello during high tides, for which these quays were designed.

In December 2012, the Port Authority started processing the environmental certifications for the dredging operations. On 5 February, 2015 the *“Resolution of 30 December 2014 of the Secretariat of State for the Environment, on the assessment of the environmental impact of the Project for the Deepening of the turning circle and entry fairway used to access the right bank quays of the Port Authority of Avilés”* was published in the Official State Gazette, which established the exemption to prepare the Environmental Impact Assessment for the project, although it established a series of precautionary measures from the environmental point of view to minimise the possible impact of the works on the environment, since the dredging materials were of the IIIa category, according to the Dredging material management recommendations of the CEDEX (1994). According to these recommendations, such materials cannot be freely discharged into the sea and must be confined.

Therefore, the Secretary of State for the Environment authorised the dredging operations, provided that the dispersion of materials was prevented during the dredging and discharge operations, recommending the use of an eco-dredge during the extraction of the materials and a “capping” during discharge operations. The latter is a technique that involves soft sub-aquatic confinement, depositing the dredged material on the sea bed (inside the authorised enclosure) with a controlled approach, covering these materials with a clean material layer (free from contaminating substances) to avoid its dispersion in the aquatic environment. There was reference to this technique in technical literature but there was no prior experience of it having been successfully carried out in Spain or any other part of the world..

Starting from these premises, the Port Authority of Avilés drafted the final design, dated March 2015, with a base tender budget of € 2,385,956.99 (excluding VAT) and a completion period of 3 months.

Rohde Nielsen España, S.A. was the successful bidder of the works, with a contract sum of € 2,290,500.00 and a completion period of 3 months. The works started on 20 October 2015.

The projected actions basically involved the execution of dredging operations with a volume of 435,371 m³ to increase the draught, and an additional volume of 75,000 m³ of clean sand to perform the capping procedures of the sand extracted from the bank of the entry fairway. Taking into account the proximity to the Zelúan Cove, declared a National Monument in Decree 100/2002, a 15-metre wide protection strip has been established throughout the length of the cove to avoid any negative impacts during the execution of the works.

The dredged materials were deposited in the authorised tipping area, traditionally used by the Port of Avilés, in front of the Xagó cove. The draughts in this area range from 27 to 35 metres and the limits of the area are marked by vertices with the following UTM coordinates:

VERTEX	X	Y
V - 1	261 206,00	4 833 561,00
V - 2	261 635,00	4 833 990,00
V - 3	262 064,00	4 833 561,00
V - 4	261 635,00	4 833 132,00

A suction dredge was used during the dredging operations, respecting the criteria set forth in the environmental terms and conditions, i.e., overflow practices were expressly prohibited during the dredging operations and the materials had to be deposited with controlled methods on the sea bed. A dredge with a double suction pipe was used for such operations. Therefore, the dredging operations were carried out with one dredging arm and the second dredging

arm was permanently attached to an inverted suction pump and only used to drain the pit. The head on the second arm was placed as close to the sea bed as possible prior to the start of the discharge operations (to avoid the dispersion of contaminated materials in the sea) and the pit started to be drained, with the purpose of "placing" the dredged materials on the sea bed with a controlled approach and with almost no loss of materials.

The works were completed with the replacement of the two buoys that marked the limits of the steering area inside the Port with two pile-driven beacons on the new dredged bank. The piles used for such purposes are constructed in metal and have a 760 mm outer diameter and 9.5 mm thickness.

Finally, the execution project included an item TBD and justified of approximately 3% of the global amount for the environmental actions in the Zelúan Cove. These actions correspond to the compensation measures requested by the environmental entity to the Port Authority in "RESOLUTION of 23 April 2007", of the General Secretariat for the Prevention of Contamination and Climatic Change, with which the environmental impact declaration of the port development project on the right bank of the Avilés Estuary (Asturias) is formulated", when the said project was processed. There is some uncertainty in relation to whether such port development actions will end with the completion of Phase III or not. Therefore, the Port Authority has chosen to perform the said actions at this moment.

Environmental compensation measures basically involve the cleaning and removal of waste from the area, removal of invasive plants, replanting autochthonous species, installation of flexible protection elements with plant fibre rolls and the creation of an embryo dune in front of the town of Zelúan. These actions are carried out with the purpose of recovering the environment and mitigating the erosion process on the dune system caused by the waves and generated by the transit of vessels, as well as by the effects of rough weather.

The works executed as of 31 December 2015 basically involved: dredging (272,000 m³ of materials extracted from the inner sections of the port); the proportional part of the environmental monitoring plan of the works and the replacement of the existing buoys with two pile-driven port side beacons.

The total certified amount during 2015 was € 118,215.78 (excluding VAT).

The expected completion date is 20 January 2016.



Mejora de las infraestructuras de abrigo del Puerto de Avilés

2015

El dique de contención de arenas de la Playa de Salinas y que sirve de encauzamiento del tramo final de la Ría de Avilés, fue ejecutado en el año 2003. Con los temporales ocurridos, fundamentalmente en los últimos meses de febrero y marzo de 2014, sufrió importantes averías en el morro y en el manto principal.

Para evaluar los desperfectos sufridos, en marzo de 2014 la Autoridad Portuaria de Avilés contrató una "Asistencia técnica para el análisis y diagnóstico del estado de las infraestructuras de abrigo del Puerto de Avilés", que llevó a cabo la consultoría Portia Ingeniería, S.L.. En ese documento se resumía la situación actual del dique y se planteaban posibles soluciones para su reparación y adecuación a la situación actual, ya que se detectó que había parámetros de cálculo que habían variado respecto a la situación original, relacionados con la profundidad y la altura de ola de cálculo.

En diciembre de 2014 se redacta el proyecto de ejecución de la "Adecuación de las infraestructuras de abrigo del Puerto de Avilés. Fase I", transcrito por Acadar, Arquitectura e Ingeniería S.L. el cual describe la actuación global necesaria para su adecuación pero únicamente contempla la ejecución de una primera fase debido a limitación de presupuesto que tiene la Autoridad Portuaria de Avilés para la anualidad del 2015.

El proyecto contempla básicamente la reposición de parte de las piezas perdidas en el manto exterior, tanto escolleras como bloques cúbicos de hormigón de 15 t y 40 t; el refuerzo de la sección del morro con bloques de 60 t y refuerzo del tramo inicial con sección más estrecha, así como la ejecución de una banqueta de apoyo en diversas zonas con escollera de 1,5 t.

Finalmente, los hundimientos y asientos diferenciales de la losa superior se regulariza con una losa de hormigón en masa para permitir la circulación de vehículos rodados y el acceso a la baliza del morro.

El presupuesto de licitación ascendía a 1.497.847,40.-€, IVA excluido. La obra fue adjudicada en abril de 2015 a Acciona Infraestructuras, S.A. por 1.120.240,00.-€ (IVA excluido) y un plazo de ejecución de 5,5 meses.

Dicha actuación contaba con financiación del Fondo de Compensación Interportuario al 100%.

La obra comenzó el 15 de junio de 2015 y finalizó el 1 de diciembre de ese mismo año.

Los datos principales de la obra son / The main works figures are as follows:

- 3.520,96 m³ de suministro de escollera de 1,5 t para pie de talud.
- Supply of 3,520.96 m³ of 1.5 t rockfill for the toe of the slope.
- 2.507,00 m³ de suministro de escollera de 3,0 t para manto principal.
- Supply of 2,507.00 m³ of 3.0 t rockfill for the main mantle.
- 7.987,56 m³ de suministro de escollera de 5,0 t para manto principal.
- Supply of 7,987.56 m³ of 5.0 t rockfill for the main mantle.
- 139 bloques cúbicos de HM-30 de 15 t para manto principal.
- 139 cubic blocks of 15 t HM-30 for the main mantle.
- 117 bloques cúbicos de HM-30 de 60 t para el morro.
- 117 cubic blocks of 60 t HM-30 for the pierhead.
- 67 bloques cúbicos de HM-30 de 40 t para manto principal.
- 67 cubic blocks of 40 t HM-30 for the main mantle.
- 893 m³ de HF-4,0 para recrecido de losa.
- 893 m³ of HF-4.0 to screed the slab.

La certificación final de obra correspondiente al mes de diciembre ascendió a 1.106.422,39.-€, IVA excluido, quedando pendiente de recibir y liquidar en la anualidad siguiente de 2016.

The final certificate corresponding to the month of December certified an amount of € 1,106,422.39 (excluding VAT), pending to receive and settle the next 2016 annual payment.

Improvement of the shelter infrastructures of the Port of Avilés

2015

The sand containment dike of the Beach of Salinas, used to channel the last section of the Avilés Estuary, was executed during the year 2003. Important damage to the pierhead and main mantle was caused during the months of February and March 2014 by the rough weather.

To assess the damage, the Port Authority of Avilés contracted a "Technical assistance service for the analysis and diagnosis of the condition of the shelter infrastructures of the Port of Avilés" in March 2014, which was carried out by the consulting firm Portia Ingeniería, S.L. This document summarised the current situation of the dike and suggested possible solutions for its repair and for returning it to the current situation, since some calculation parameters had varied when compared to the original situation, related to the draught and height of the calculation wave.

The project for the execution of the "Adaptation of the shelter infrastructures of the Port of Avilés. Phase I" was drafted by Acadar, Arquitectura e Ingeniería S.L. in December 2014, which described the global actions required for its repair, but it only addressed the execution of the first phase due to the budget limitations of the Port Authority of Avilés for the year 2015.

Basically, the project involved the replacement of the damaged outer mantle elements, including the use of rockfill and 15 t and 40 t cubic concrete blocks; reinforcement of the section on the pierhead with 60 t blocks and reinforcement of the initial strip with a narrower section, as well as the execution of a support terrace on different areas, using 1.5 t rockfill.

Finally, the subsidence and differential settlement of the top slab is corrected with a mass concrete slab to allow the circulation of road traffic and access to the beacon on the pierhead.

The tender budget was € 1,497,847.40 (excluding VAT). The works were awarded to Acciona Infraestructuras, S.A. on April 2015 for an amount of € 1,120,240.00 (excluding VAT), with a completion period of 5.5 months.

The said works were fully financed by the Inter-port Compensation Fund.

The works started on 15 June 2015 and were completed on 1 December of the same year.



Conexión de los accesos ferroviarios a los muelles de la margen derecha de la ría del Puerto de Avilés

2015 - 2016

La adaptación a las nuevas necesidades y exigencias de competitividad que se van produciendo en la flota que atiende el puerto, asociadas tanto a la configuración de los nuevos buques como a los requerimientos para la manipulación de ciertas mercancías, hace necesario comunicar los nuevos muelles de la margen derecha mediante una conexión ferroviaria que permita un adecuado transvase modal que mejore la competitividad en el transporte de mercancías.

Las obras de dicho Proyecto tienen por objeto la conexión ferroviaria de los muelles de la margen derecha de la ría de Avilés (Muelles de Valliniello) con la red general ferroviaria, a través de las vías de la acería Arcelor-Mittal. Contempla de manera completa los elementos de infraestructura, superestructura y señalización de la conexión, incluyendo las reposiciones ferroviarias que garantizan la continuidad con las vías existentes.

La tramitación ante la Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental se inicia el 11 de agosto de 2005. Con fecha 23 de abril de 2007, se publica en el BOE de 11 de mayo de 2007 Resolución de la Secretaría General para la Prevención de la Contaminación y el Cambio Climático, por la que se formula declaración de impacto ambiental del proyecto portuario en la margen derecha de la ría de Avilés. Con fecha diciembre de 2013 por encargo de la Autoridad Portuaria, Prointec, S.A. redacta el proyecto constructivo de "Conexión de los accesos ferroviarios a los muelles de la margen derecha de la ría del Puerto de Avilés".

El proyecto contempla la construcción de una conexión ferroviaria de 977,60 m en su tronco principal, con inicio en una de las vías de acceso a la nave de tinglado de la empresa Arcelor-Mittal, localizada en el muelle Este de la dársena de San Agustín, y final entroncando con la infraestructura ferroviaria prevista en el "proyecto de desarrollo portuario de la fase II en la margen derecha de la ría de Avilés".

A partir del tronco principal, se reponen todas las conexiones ferroviarias que actualmente disponen de funcionalidad; en concreto, el acceso a la vía del parque de minerales y el acceso norte a la nave de tinglado. En total, 1.250,24 m de infraestructura ferroviaria en ancho ibérico con dos tipologías de superestructura: vía sobre balasto y vía

embebida en hormigón. Para procurar una mayor adecuación de la infraestructura ferroviaria a las instalaciones portuarias, pensando también en futuras obras de adecuación o ampliación, la vía embebida en hormigón se dispone en la mayor parte del ámbito de actuación, incluyendo las conexiones ferroviarias, con excepción de los primeros 175,50 m del tronco principal que se desarrollan en vía sobre balasto para adecuarse con el terreno natural.

El proyecto se completa con la reposición de servidumbres y servicios afectados por el desarrollo de la plataforma, además de la instalación de un sistema de seguridad, señalización y comunicaciones, que integre la vía de nueva ejecución con la instalación de seguridad que tiene implantado Arcelor-Mittal. El sistema de seguridad es el circuito de vía, el cual detecta la presencia de trenes a través de comunicación eléctrica de bajo voltaje entre carriles, a través del propio vehículo.

El presupuesto base de licitación, I.V.A excluido, ascendía a 3.550.967,74.-€ y con anualidad 2015. La obra es adjudicada el 22 de junio a la UTE Tecsa-Dragados por 2.644.050,58.-€, IVA excluido y un plazo de ejecución de 4 meses.

El inicio de las obras se retrasa hasta el 2 de octubre de 2015 debido a la espera de obtener los protocolos de seguridad y acreditaciones necesarias para acceder a las instalaciones de Arcelor-Mittal.

La cantidad certificada hasta 31 de diciembre de 2016 es 857.812,68.-€, IVA excluido. Lo ejecutado hasta la fecha son tramos de la obra civil correspondiente a la vía en balasto y placa, resolución de los servicios afectados, a excepción del desvío de la canalización de Telefónica y del cruce de la línea alta tensión soterrada que quedan para la anualidad de 2016, ya que deben compaginarse las obras con la explotación interna de la acería de Arcelor-Mittal, lo que impide trabajar a la UTE a tajo corrido.

La fecha de finalización prevista para esta obra es el 2 de febrero de 2016.

Connection of the rail access points to the right bank quays of the estuary of the Port of Avilés

2015 - 2016

The adaptation to the new competitiveness needs and demands in the fleet arriving at the port, associated with the configuration of the new vessels and to the handling requirements of certain goods has required the connection of the new quays on the right bank to the railway lines, with the purpose of guaranteeing the adequate modal transfer of goods, which will improve the competitiveness in the transport of goods.

The purpose of the works described in the Project is to connect the right bank quays of the Avilés estuary (Quays of Valliniello) to the general railway network with the tracks manufactured by the steel and mining company Arcelor-Mittal. The works include all infrastructure, superstructure and connection signage elements, including the reinstatement of railway network elements, as required to guarantee the continuity and connection to the existing tracks.

The certificate started to be processed by the Directorate-General for Environmental Quality and Assessment on 11 August 2005. The Resolution of the General Secretariat for the Prevention of Contamination and Climatic Change was published on 23 April 2007 in the Official State Gazette of 11 May 2007, which formulates the environmental impact declaration of the port project on the right bank of the Avilés estuary. In December 2013, the Port Authority requested PROINTEC, S.A. to draft the construction project *"Connection of the rail access points to the right bank quays of the estuary of the Port of Avilés"*.

The project included the construction of the railway connection, with a length of 977.60 m on its main trunk, starting on one of the tracks used to access the open-sided industrial unit of Arcelor-Mittal, located on the Eastern quay of the San Agustín dock, and the final trunk connection to the railway infrastructure described in project "Port development of Phase II on the right bank of the Avilés estuary".

After the main trunk, all railway connections currently in operation were reinstated; in particular, access to the track of the mineral storage yard and north access to the open-sided industrial unit. In total, 1,250.24 m of railway infrastructures with Iberian gauge and two superstructure typologies: track over ballast and track embedded in concrete.

The track embedded in concrete is found on a large portion of the area where the works will be executed, including the railway connection points, except for the first 175.50 m of the main trunk, which run on a ballast track to adapt to the natural terrain, with the purpose of improving the adaptation of the railway infrastructure to the port installations, and for future adaptation or expansion works.

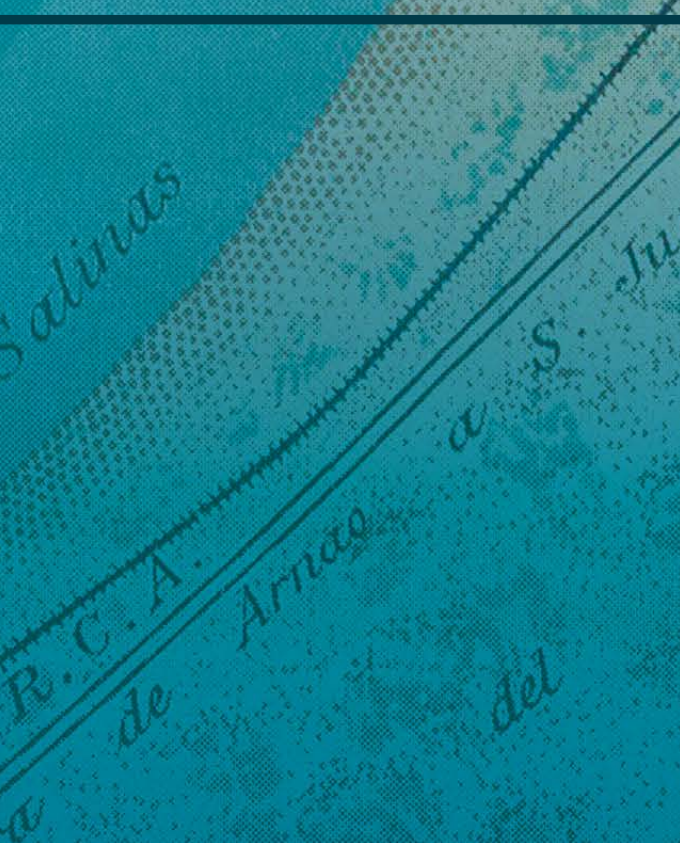
The project is completed with the reinstatement of easements and services affected by the development of the platform, in addition to the installation of a safety, signalling and communication system, which will integrate the new track with the safety installations implemented by Arcelor-Mittal. A track circuit safety system will be used, which detects the presence of trains with low-voltage electrical communication systems between lanes, installed on the vehicle.

The base tender budget, excluding VAT, was € 3,550,967.74 for the year 2015. The works were awarded to the Temporary Joint Venture Tecsa-Dragados in June 22 for an amount of € 2,644,050.58 (excluding VAT) and a completion period of 4 months.

The start of the works was delayed until 2 October 2015 since the safety protocols and accreditations required to access the facilities of Arcelor-Mittal had not been received until that date.

The amount certified until 31 December 2016 is € 857,812.68 (excluding VAT). Until the present date, the following have been completed: civil works corresponding to the ballast and ballastless tracks, reinstatement of affected services, except for the channelling elements of Telefónica telephone company and crossing of the underground high-voltage line, which will be executed during 2016, since the works must be carried out in parallel to the internal operations of the steel and mining company Arcelor-Mittal, which prevents the Temporary Joint Venture from executing the works in a sequence.

The expected works completion date is 2 February 2016.



07

7.1

Líneas regulares marítimas / Regular shipping lines

líneas regulares
marítimas



regular
shipping lines

7.1. Líneas regulares marítimas / Regular shipping lines

No hay / None



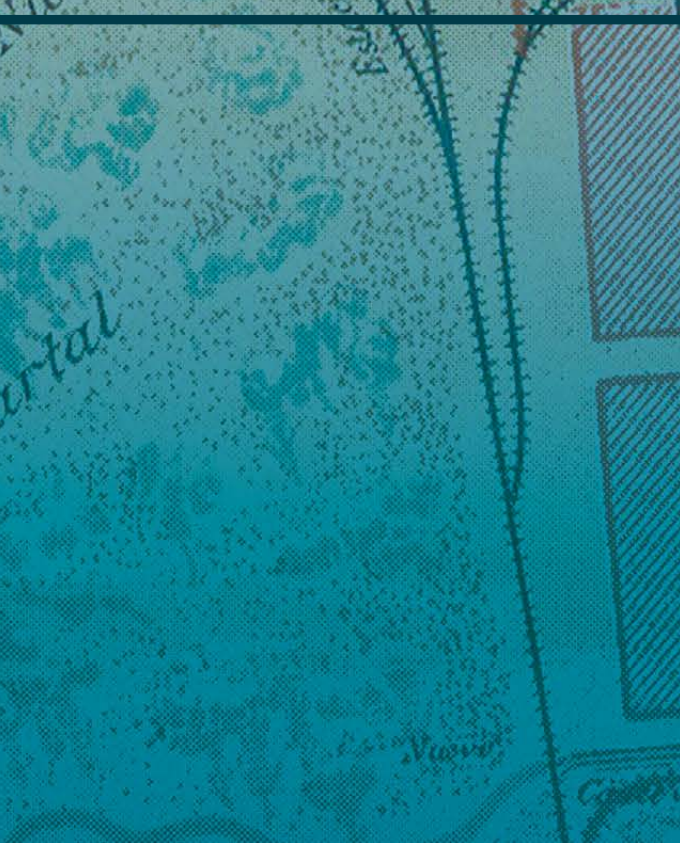




08

8.1

Guía de servicios / Services guide



guía de servicios



services guide

8.1. Guía de servicios / Services guide

Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Centros oficiales / Official centers			
Centro de Control de emergencias	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Ast.	985 56 54 79 616 54 18 76	985 56 68 00
Autoridad Portuaria de Aviles	Travesía de la Industria, 98. 33401 Avilés - Asturias	985 54 11 11 985 52 51 15	985 56 68 00
Aduana Nacional	Avda. Conde de Guadalhorce, 17. 33401 Avilés - Asturias	985 56 10 44	985 56 76 39
Capitanía Marítima	Travesía de la Industria, 100. 33401 Avilés - Asturias	985 52 58 64	985 52 08 60
Policía Portuaria	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Ast.	985 56 54 79	985 56 68 00
Casa del Mar (Instituto Social de la Marina)	Avda. Conde de Guadalhorce, 97. 33401 Avilés - Asturias	985 56 74 03	985 52 27 54
Asociación Puerto de Avilés de Empresas Consignatarias de Buques y Agentes de Aduanas	Batalla de Lepanto s/n, Edif. De Portuarios. 33417 San Juan de Nieva - Asturias		
Sociedad Nueva Rula de Avilés	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 44 33	985 56 32 79
Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 15 70	985 56 05 45
Trabajos portuarios / Docker's personnel			
SAGEP del Puerto de Avilés, S.A.	Batalla de Lepanto s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 29 82	985 52 29 81
Servicios portuarios básicos / Basic port services			
Armadores Boteros Puerto y Ria de Avilés	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 69 13	985 56 69 13
Corporación de Prácticos	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 56	985 56 64 33
Remolcadores de Avilés	C/ del Muelle, 10 2º A. 33402 Avilés - Asturias	985 56 41 43	985 52 76 20
Consignatarios / Shipping agents			
A. Pérez y Cía S.L.	Doctor Graiño, 29. 33401 Avilés - Asturias	985 56 19 68	985 52 12 56
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Ast.	985 51 58 03	985 51 64 77
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Andrés Ruiz de Velasco	C/ Carmen, 8. 33206 Gijón - Asturias	985 34 19 05	985 34 29 76
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Pol. Somonte - C/ José Llama Fdez, 7 y 9. 33393 Gijón - Ast.	985 17 55 00 985 17 57 64	985 17 59 59
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 94 95	985 56 73 43
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4. 33401 Avilés - Asturias	985 56 25 65	985 52 17 55
Marítima del Principado, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4. 33401 Avilés - Asturias	985 56 25 65	985 52 17 55
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
G. Junquera Marítima, S.L.	Gregorio Maraño, 1 bajo 2. 33203 Gijón - Asturias	98519 55 61 985 19 55 63	985 19 55 64
María Zorrilla Bringas (Vda. De Luís Paquet Mendoza)	Travesía de la Industria, 25. 33401 Avilés - Asturias	985 54 35 11	985 54 56 92
Marítima Eurogulf, S.L.	Marqués de San Estebán, 21 - 6º. 33206 Gijón - Asturias	985 17 59 19	985 34 71 73
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10. 33201 Gijón - Asturias	985 34 43 05	985 35 85 04



Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Estibadores / Stevedores			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín, 33400 Avilés Asturias	985 51 58 03	985 51 64 77
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Sindicatos, s/n, Puerto de Avilés - San Juan de Nieva. 33401 Avilés - Asturias	985 562 565	985 325 387
Estibadores / Stevedores			
Asturiana de Maquinaria, S.A.	Avda. de Gijón, 72. 33400 Avilés - Asturias	985 55 13 10	985 55 00 61
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 94 95	985 56 73 43
Controladores y surveyor / Controllers and surveyors			
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	985 35 53 10
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 32 48 50	985 31 17 99
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Tornello, 36 - 1º D. 33401 Avilés - Asturias	985 52 60 41	985 52 60 41
BSI Inspectorate España, S.A.	Pol. Asipo C/ A Parcela 1-10 2º. 33428 Llanera - Asturias	985 26 90 25	
Agentes de P y I / P and I agents			
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	985 35 53 10
Agentes de aduanas / Customs agents			
Andrés Ruiz de Velasco	C/ Carmen, 8. 33206 Gijón - Asturias	985 34 19 05	985 34 29 76
Carlos Nava Martínez	Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón - Asturias	985 17 61 00	985 34 58 70
Juan Alvargonzález Figaredo	Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón - Asturias	985 34 44 00	985 35 98 49
Ramón Piñeiro Truhan	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G. 33206 Gijón - Ast.	985 34 13 40	985 34 35 04
Velice Logística	Marqués de San Esteban, 1 - 2º. 33206 Gijón - Asturias		
Suministros / Supplies			
Efectos Navales Juan G. Morán	Avda. de la Playa, 28. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 01	985 52 13 11
Tecnomar San Juan, S.L.	Francisco Javier Sitges, 6. 33417 San Juan de Nieva - Ast.	985 52 22 00	985 52 18 33
Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	Avda. Eduardo Castro, s/n Explanada de la Figar (El Musel). 33212 Gijón - Asturias	985 32 18 91 985 32 18 08	985 32 27 16
SUVIMAR, S.L.	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés - Asturias	985 52 16 08	985 56 68 22
EMS SHIP SUPPLY	C/ Blas Cabrera y Felipe, 1B Pol. Rocas nº 2. 33392 Gijón - Ast.	985 30 70 41	985 30 75 26
Carretillas y palas cargadoras / Conveyor tracks and mechanical shovels			
Asturcar, S.A.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 01	985 52 13 11
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 94 95	985 56 73 43
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57 1º. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
GAM Puertos, S.L. (General Alquiler de Maquinaria)	Pol. Ind. Espíritu Santo, C/Dinamarca, 19 -2º. 33010 Oviedo - Asturias	985 73 22 73	985 98 83 06
Mota, S.A.	Avda. de Lugo, 66. 33400 Avilés - Asturias	985 56 11 38	985 52 77 12



9.1

Otras actividades / Other activities

otras actividades



other activities



Ceremonia de entrega de la medalla de oro de la ciudad en el Teatro Palacio Valdés.



Santiago Rodríguez Vega recibe la medalla de oro.



Ciclo de conferencias del centenario del Puerto.
Profesor Miguel Calleja



Ciclo de conferencias del centenario del Puerto.
Profesor Ignacio Ruiz de la Peña



|| Premios La Voz de Avilés.



|| FIDMA 2015.



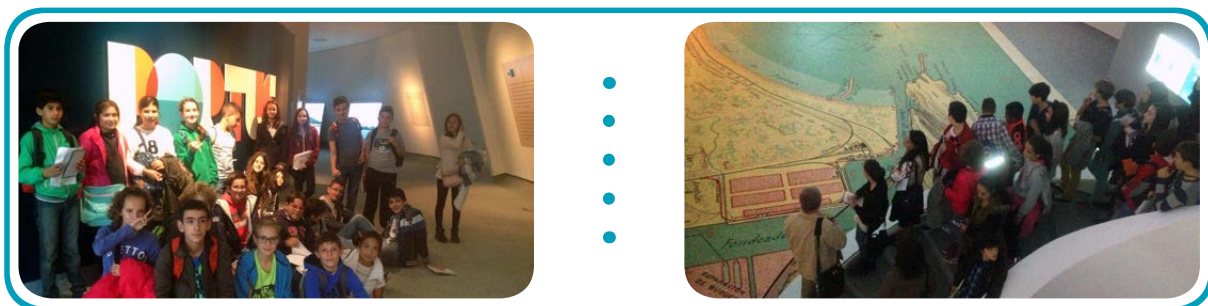
|| Feria de cruceros en Amberes.



|| Inauguración del Muelle de Valliniello.



Acto de inauguración de la exposición "Portus".



Diferentes visitas a la exposición de los alumnos del I.E.S. Nº 5.



Visita de la Ministra Ana Pastor a la exposición.



Visita de Pedro Sánchez a la exposición.



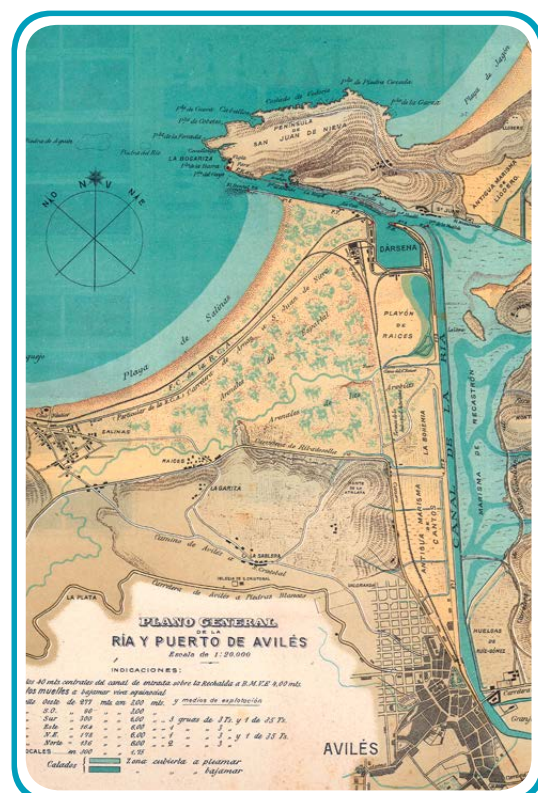
Visita de La Cruz Roja.



Presidentes en la presentación del libro "Portus".



Varias imágenes de la exposición.



Plano antiguo Ría y Puerto de Avilés.



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado



• **autoridad portuaria / port authority**

• **Edificio de Servicios Múltiples**, Travesía de la Industria 98, 33401 - Avilés (Asturias)

• T. (34) 985 54 11 11 - (34) 985 52 51 15 • F. (34) 985 56 68 00

• E. info@puertoaviles.com • W. www.puertoaviles.com